

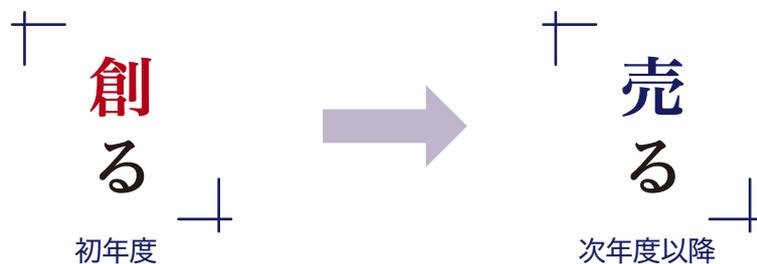


**TOKYO**  
Teshigoto

東京手仕事

# 東京手仕事 プロジェクトとは

東京には、歴史と風土に育まれた優れた技術を今に伝える伝統工芸品が数多く存在しています。近年、伝統工芸品は、コンテンツやファッションなどとともに、日本の文化を背景とした産業として世界から評価を受けており、国内外を問わず一層関心が高まっています。本事業では、伝統工芸の技術を活かしながら、東京の伝統工芸の職人とデザイナーとの共同製作による商品開発を行う「商品開発」プロジェクトと、国内外への販路開拓を行う「普及促進」プロジェクトにより、暮らしをうるおし、豊かにするための新たな東京の伝統工芸品の創出を、一体的・総合的に支援していきます。



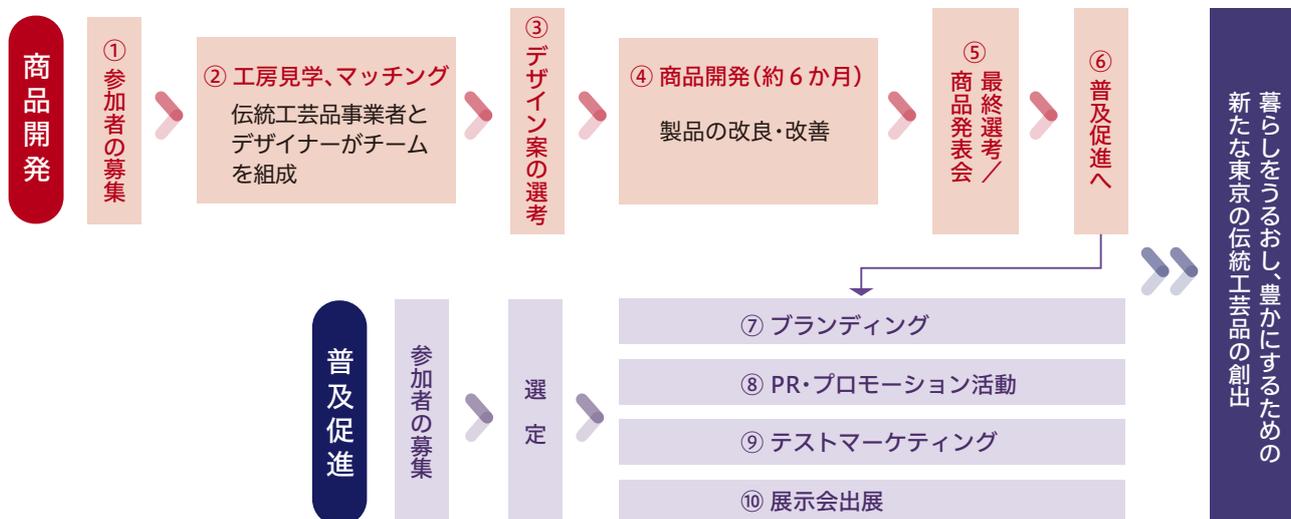
伝統工芸の技術を活かしながら東京の伝統工芸の職人とデザイナーとの共同製作による商品開発を行う「商品開発」

ブランディング、PR・プロモーション活動、テストマーケティング、国内外の展示会出展等を通じて、販路開拓を行う「普及促進」  
※普及促進のみの申込も可能です。

## 事業目的

- 1 東京を好きになってもらえる「東京の伝統工芸品」を開発する。
- 2 「東京の伝統工芸品」の存在感を高める。
- 3 「東京の伝統工芸品」産業の基盤を強化し、技術を継承する。

## 事業スキーム



# 東京の伝統工芸品について

東京の伝統工芸品は、長い年月を経て東京の風土と歴史の中で生まれ、時代を越えて受け継がれた伝統的な技術・技法により作られています。

伝統工芸品は、手作りの素朴な味わい、親しみやすさ、優れた機能性等が、私たちの生活に豊かさと潤いを与えてくれます。

伝統工芸品は地域に根ざした地場産業として地域経済の発展に寄与するとともに、地域の文化を担う大きな役割を果たしてきています。現在、41品目が東京都の伝統工芸品として指定されています。

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| 1. 村山大島紬         | 22. 江戸切子    |
| 2. 東京染小紋         | 23. 江戸押絵羽子板 |
| 3. 本場黄八丈         | 24. 江戸甲冑    |
| 4. 江戸木目込人形       | 25. 東京藤工芸   |
| 5. 東京銀器          | 26. 江戸刺繍    |
| 6. 東京手描友禅        | 27. 江戸木彫刻   |
| 7. 多摩織           | 28. 東京彫金    |
| 8. 東京くみひも        | 29. 東京打刃物   |
| 9. 江戸漆器          | 30. 江戸表具    |
| 10. 江戸鼈甲         | 31. 東京三味線   |
| 11. 江戸刷毛         | 32. 江戸筆     |
| 12. 東京仏壇         | 33. 東京無地染   |
| 13. 江戸つまみ簪       | 34. 東京琴     |
| 14. 東京額縁         | 35. 江戸からかみ  |
| 15. 江戸象牙         | 36. 江戸木版画   |
| 16. 江戸指物         | 37. 東京七宝    |
| 17. 江戸簾          | 38. 東京手植ブラシ |
| 18. 江戸更紗         | 39. 江戸硝子    |
| 19. 東京本染ゆかた・てぬぐい | 40. 江戸手描提灯  |
| 20. 江戸和竿         | 41. 東京洋傘    |
| 21. 江戸衣裳着人形      | ※指定順        |

## ◆指定制度について

下記の要件を備える工芸品について、「東京都伝統工芸品産業振興協議会」の意見を聴いて、知事が東京都伝統工芸品に指定しています。

- 製造工程の主要部分が手工的であること
- 伝統的な技術又は技法により製造されるものであること。
- 伝統的に使用されてきた原材料により製造されるものであること。
- 都内において一定の数の者がその製造を行っていること。

東京の伝統工芸品

ホームページ

お問い合わせ  
 公益財団法人東京都中小企業振興公社 城東支社  
 「東京手仕事」プロジェクト事務局  
 〒125-0062 東京都葛飾区青戸7-2-5  
 電話 03-5680-4631 FAX.03-5680-0710  
 E-Mail : craft@tokyo-kosha.or.jp

## 打宝音

### 音を奏でる銘木の箱

三味線職人が作った打楽器+タブレットやスマホの音楽を高音質で聴けるスピーカー



三味線の胴をモチーフに作られた、木製の打楽器兼スピーカーです。上部の天板には硬質な花梨の木材が使われ、付属のマレットや手で叩くと良い音が鳴る楽器に。上部のスリットにタブレットやスマホをセットすれば、音楽を響かせるスピーカーとしても使えます。上面には雲と富士山の意匠がスリットで施され、実用品ながら美しい仕上がり。胴の材質は3種類。木質によって音質が異なるため、好みのタイプを選べます。

希望小売価格：  
花梨/ウエンジ ¥62,000 花梨/樺(ケヤキ) ¥45,000 花梨/栃ノ木 ¥32,000



スマホをセットしてスピーカーに

## 三絃司きくおか

匠

歌舞伎の長唄などとともに発達。  
東京三味線は一人の職人が仕上げまで。

三味線は中国から琉球に伝えられ、室町時代末期に琉球から日本に伝えられました。江戸時代に本格的に使われるようになり、歌舞伎の長唄や浄瑠璃などとともに発展。関西地方では棹づくりが分業されるのに対し、東京三味線は一人の職人が仕上げまで行います。

技



奏者と向き合う三味線づくりが  
三絃司きくおかのこだわり。

浅草で修行したのち、昭和62年に独立開業。葛飾区伝統工芸士で東京マイスターに認定されている店主の河野公昭は、三味線を徹底的に研究。木材や皮など三味線づくりに必要な材料を東南アジアから直接輸入しています。希少な白紅木の三味線も扱う工房では、奏者と向き合いながら、熟練の職人がひとつひとつ丹念に仕上げを行います。

職人 Craftsman

デザイナー Designer



河野 公昭  
Kimiaki Kono  
(東京マイスター)



八嶋 正実  
Masami Yajima

三味線の普及のために「三味線キット」を開発し、人気。

三味線を多くの人に楽しんでもらいたいという思いのもと、誰もが気軽に体験できる約3分の2スケールの「三味線キット」を開発。人気を博しています。また、デザイナー八嶋正実と共に、三味線の胴をヒントに打宝音を作りました。

## Sangenshi Kikuoka, "DAHON"

This is a musical instrument and horn speaker made by the workshop of the traditional Japanese stringed instrument "shamisen". This product is designed with the motif of the body of a shamisen, and when struck with the included mallets, the sound varies depending on the types of wood used. It can also be used as a speaker by placing a tablet or smartphone in the slit on the top panel.

## 三弦司Kikuoka“打宝音”

日本传统的弦乐器“三味线”作坊制作的乐器兼号筒扬声器。该商品以三味线的琴身部分为主题设计，用附带的琴棒敲击，不同的木材发出的音色也会不同。另外，将平板电脑放在顶板上的槽内，可以作为号筒扬声器使用。

## 打宝音

サイズ(共通):幅220mm×奥行195mm×高さ87mm

花梨/ウエンジ

素材:花梨、ウエンジ

希望小売価格:¥62,000

花梨/榿(ケヤキ)

素材:花梨、榿(ケヤキ)

希望小売価格:¥45,000

花梨/榿ノホ(トチノキ)

素材:花梨、榿ノホ(トチノキ)

希望小売価格:¥32,000

## DAHON

Size: W220mm × D195mm × H87mm

Chinese quince tree / Wenge

Materials: Chinese quince tree, wenge

Suggested Retail Price: ¥62,000

Chinese quince tree / Japanese zelkova

Materials: Chinese quince tree, Japanese zelkova

Suggested Retail Price: ¥45,000

Chinese quince tree / Japanese horse chestnut

Materials: Chinese quince tree, Japanese horse chestnut

Suggested Retail Price: ¥32,000

## 打宝音

尺寸: W220mm×D195mm×H87mm

花梨 / 非洲崖豆木

材料: 花梨木、非洲崖豆木

建议零售价: 62,000 日元

花梨 / 光叶榿

材料: 花梨木、光叶榿木

建议零售价: 45,000 日元

花梨 / 七叶树

材料: 花梨木、七叶树木

建议零售价: 32,000 日元



三絃司きくおか  
〒124-0014 東京都葛飾区東四つ木1-7-2  
TEL 090-3226-8154  
E-mail:cbe06097@nifty.com  
URL:http://www.syamisenya.jp/

Sangenshi Kikuoka  
1-7-2 Higashi-Yotsugi, Katsushika-ku, Tokyo 124-0014  
TEL 090-3226-8154  
E-mail:cbe06097@nifty.com  
URL:http://www.syamisenya.jp/

三弦司Kikuoka  
邮编124-0014 东京都葛飾区东四之木1-7-2  
电话090-3226-8154  
E-mail:cbe06097@nifty.com  
URL:http://www.syamisenya.jp/

## Rondes

# 口当たりが心地よい、極薄0.9mm仕上げ

均一に薄く、美しいフォルム。酒を楽しむペアグラス



酒によってグラスを選び、二人で呑む時間を楽しんでほしい。  
「Rondes」はそんな思いから生まれたペアグラスです。

口元から底まで1mmに満たない薄さで、くびれのあるフォルムは  
熟練の職人の高度な技術によって成し得たもの。口をつけたときの  
感触も心地よく、日本酒の味や香りをより楽しめます。よりそう男女の  
ようなシルエットで、眺めているだけでも楽しい日本酒グラスです。

希望小売価格：¥5,000(2個セット)



# 木本硝子



## 江戸時代に製法が伝わり、 今も硝子器製造は東京が盛ん。

江戸における硝子製造は、18世紀初頭に始まったといわれています。明治時代に政府によって品川硝子製作所が開設され、海外の技術を取り入れた硝子製造が始まりました。その後、その技術を学んだ職人たちが独立。東京の下町を中心に硝子製造が盛んになりました。

## 職人とタッグを組んで、 新しい世界を創造。

いつの時代も、硝子器製造に新たな発想を取り入れてきた木本硝子の代表・木本誠一は、硝子を知り尽くす経験と企画力を生かし、様々な工房や江戸切子職人、デザイナー、クリエイターなどとタッグを組んで、現代の感性に合う商品づくりにチャレンジしています。

### Kimoto Glass, “Rondes”

This is a pair of sake glasses with a distinctive curve and rounded shape. When placed upside down, they look like a man and a woman, and the design is delightful just to look at. This product has ultra-thin finish of 0.9mm evenly from the lip to the bottom, and it helps you to enjoy the better taste and aroma of sake.

## 伝統を守り、進化させることが、 木本硝子のミッション。

木本硝子は、江戸硝子が高級品として隆盛期を迎えていた昭和6年に東京・浅草で創業。以来80年にわたり、江戸切子をはじめとする硝子食器を世に送り出してきました。伝統を守り、伝統を進化させることをポリシーに、異業種とのコラボや、新しい発想を融合させた商品づくりを続けています。

プロデューサー Producer



木本 誠一  
Seichi Kimoto

デザイナー Designer



南出 優子  
Yuko Minamide

### 木本玻璃有限公司“Rondes”

以喇叭型和蓓蕾型为特征的一对酒杯。如果将它们反向放置，会呈现如同男人和女人的形状，这种设计看上去十分有趣。这对酒杯商品从杯口到杯底采用了均匀的超薄加工，厚度只有0.9mm，能更好地享受美酒的甘醇和香气。

#### Rondes

サイズ: つぼみタイプ 幅45mm×奥行45mm×高さ65mm  
ラッパタイプ 幅60mm×奥行60mm×高さ65mm  
容量: 40ml  
素材: 硝子  
希望小売価格: ¥5,000 (2個セット)

#### Rondes

Size: Bud type W45mm × D45mm × H65mm  
Trumpet type W60mm × D60mm × H65mm  
Capacity: 40ml  
Materials: Glass  
Suggested Retail Price: ¥5,000 (two-piece set)

#### Rondes

尺寸: 蓓蕾型 W45mm×D45mm×H65mm  
喇叭型 W60mm×D60mm×H65mm  
容量: 40ml  
材料: 玻璃  
建议零售价: 5,000 日元 (一套两个)



木本硝子株式会社  
〒111-0056 東京都台東区小島2-18-17  
TEL 03-3851-9668  
E-mail: info@kimotogw.co.jp  
URL: http://kimotoglass.tokyo/

Kimoto Glass Tokyo Corporation  
2-18-17 Kojima, Taito-ku, Tokyo 111-0056  
TEL 03-3851-9668  
E-mail: info@kimotogw.co.jp  
URL: http://kimotoglass.tokyo/

木本玻璃有限公司  
邮编111-0056 東京都台東区小島2-18-17  
电话03-3851-9668  
E-mail: info@kimotogw.co.jp  
URL: http://kimotoglass.tokyo/

## しずくの香り

### 繊細な木彫刻に、香りのひとしずく

匠たくみが彫り上げた自然をモチーフとした造形。檜ひのきの木肌の美しさとともに香りを楽しむ



この道60年以上の木彫刻師が彫り上げた、香りを楽しむための檜の器です。様々な種類のノミを使い分け、なめらかな手ざわりに仕上げました。小さくて手のひらに乗る繊細な造形。撥水加工はっすいが施されており、エッセンシャルオイルのしずくが表面を美しく転がります。デザインは「花」「雲」「葉」の3種類があり、それぞれ2種類のオリジナルフレグランスがセットされています。

希望小売価格：  
花 ¥24,000 雲 ¥40,000 葉 ¥34,500



## サトー彫刻

匠

仏像や寺社仏閣の装飾で磨かれた、  
木彫刻の高度な技術。

木彫刻は仏教とともに日本に伝来し、平安時代から鎌倉時代にかけて多くの仏像が彫られました。室町時代には社殿や寺院の建築用装飾、神輿の装飾などにも盛んに用いられるようになりました。江戸木彫刻は其中で磨かれてきた技術。職人はヤスリを用いず、ノミを巧みにあやつり、木の美しさを引き出します。

技



願いを込めて彫った木彫刻には、  
ぬくもりが宿る。

佐藤岩慶は15歳のとき、佐藤工房に入門。1972年に独立してサトー彫刻を立ち上げました。60年以上にわたり寺社仏閣の装飾や仏像、紋看板、能面などをノミで彫り上げてきました。縁あって自身の作品を見たり、手にした人に幸福が訪れるよう、願いながら彫り続けているという佐藤の木彫には、穏やかな人柄を映し出すかのようなぬくもりが宿っています。

展示会にもたびたび作品を出展。  
伝統の木彫刻を閲覧できる機会に。

佐藤は、東京都伝統工芸士であり、東京マイスターにも認定されています。匠の技で細部まで繊細に表現された木彫刻は見事です。現在は依頼を受けて制作するものだけでなく、足立区の伝統工芸展など、様々な伝統工芸展や展示会に出品する作品づくりにも励んでいます。



職人 Craftsman



佐藤 岩慶  
Gankei Sato  
(東京都伝統工芸士)  
(東京マイスター)

デザイナー Designer



清水 大輔  
Daisuke Shimizu

## Sato Sculpture, "SHIZUKU NO KAORI"

When a drop of original essential oil is dropped into the cypress bowl designed with the motif of flowers, leaves, or clouds, the droplet rolls over the bowl and releases the fragrance. This product is made using the "Edo wood carving" technique, which brings out the beauty of the wood by nothing but chisel carving. The craftsman has over 60 years of experience in the crafts.

## 佐藤雕刻“滴水の香气”

在分别以花形、叶形、云形为主题、用扁柏制作的容器中滴下一滴独特的精油，水滴在容器中滚动，散发出香气。这件商品只用凿子雕刻，采用“江戸木雕刻”的技艺，展现了木材的美感。雕刻师是一位具有60多年经验的行家。

しずくの香り  
素材(共通): 檜、ガラス(台座)、水、エッセンシャルオイル  
花  
サイズ: 幅85mm×奥行40mm×高さ26mm  
希望小売価格: ¥24,000  
雲  
サイズ: 幅85mm×奥行40mm×高さ32mm  
希望小売価格: ¥40,000  
葉  
サイズ: 幅75mm×奥行75mm×高さ15mm  
希望小売価格: ¥34,500

SHIZUKU NO KAORI  
Materials: Japanese cypress, glass (base), water, essential oil  
Flower  
Size: W85mm × D40mm × H26mm  
Suggested Retail Price: ¥24,000  
Cloud  
Size: W85mm × D40mm × H32mm  
Suggested Retail Price: ¥40,000  
Leaf  
Size: W75mm × D75mm × H15mm  
Suggested Retail Price: ¥34,500

滴水の香气  
材料: 扁柏木、玻璃(台座)、水、精油  
花形  
尺寸: W85mm×D40mm×H26mm  
建议零售价: 24,000 日元  
云形  
尺寸: W85mm×D40mm×H32mm  
建议零售价: 40,000 日元  
叶形  
尺寸: W75mm×D75mm×H15mm  
建议零售价: 34,500 日元

サトー彫刻

〒120-0015 東京都足立区足立1-34-17  
TEL 03-3849-0217

Sato Sculpture

1-34-17 Adachi, Adachi-ku, Tokyo 120-0015  
TEL 03-3849-0217

佐藤雕刻

邮编120-0015 東京都足立区足立1-34-17  
电话03-3849-0217

# 紙の貝殻わん椀

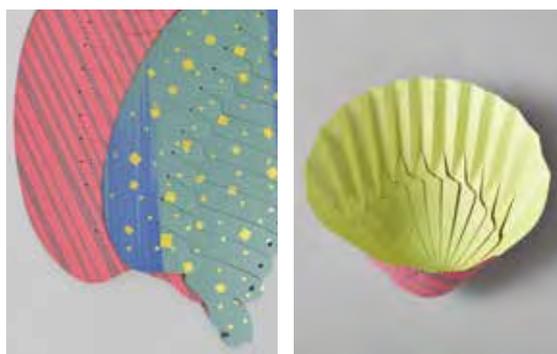
## 華麗な唐紙のトレイ

ふすま襖を彩る加飾師が手がけた和紙のアート。組み立てて完成させる貝殻わんトレイ



本格的な日本家屋の襖ふすまや屏風を彩る加飾師が作った和紙の組み立て式トレイです。刷毛はけでサッと色を引く“刷毛引き”、櫛くしで色を削り取り模様を出す“櫛引き”などの高度な技法を使い、雲母うんもや金箔まを蒔いて華やかに仕上げました。5柄3色と豊富なバリエーションがあり、アクセサリーや贈り物用の器としてもおすすめです。

希望小売価格：各¥1,800(5柄×3色)



展開時(左:櫛引き 右:刷毛引き) 組み立て後(内側)

## 湯島アート

匠

伝統的なモチーフは草花や波。  
江戸で花開いた和紙の文様文化。

唐紙は襖<sup>ふすま</sup>や屏風などに張られる加飾した和紙のことです。木版刷りの技法は唐紙師、砂子蒔きは砂子師、渋型紙による捺染摺りは更紗師と分化し、競い合うように技を磨いて作り上げてきました。現在その技術はタペストリーや文具などの用途にも広がっています。

技



長い歴史に培われた技術を継承し、先代も  
当代も手仕事にこだわる伝統工芸士。

神田で砂子職人として修行し、明治の中頃に湯島で開業した先々代は宮内省に納める和紙の砂子細工なども手がけ、横山大観など、上野の美術学校の先生方との交流を深めていました。先代と当代は、ともに伝統工芸士。江戸で育まれた金銀砂子細工などの技法を土台に、襖紙の意匠や加飾工芸の技術を今に伝えています。

モダンな和紙小物やワークショップも。

腕のいい職人のもとで育った三代目の一色清は、子どもの頃から家族総出で家業を手伝っていたことから、加飾師としての仕事は自然に身についたといいます。現在は新たな技術の開発や和紙小物などの商品企画を手がけるワークショップも開催するなど、加飾の技術を広める活動を行っています。

職人 Craftsman



一色 清

Kiyoshi Isshiki  
(伝統工芸士)

デザイナー Designer



平田 ことこ

Kotoko Hirata



竹本 真実

Mami Takemoto

## Yushima-Art, "KAMI NO KAIGARA WAN"

This is a shell-shaped paper bowl using "Karakami", which is washi (Japanese paper) decorated in various ways. It is made by the workshop that decorates traditional Japanese interior doors. This bowl is ready-to-assemble and the assembled bowl can be used as an accessory container or a tray.

## 湯島ART有限公司“紙贝壳碗”

在和紙上进行各种装饰、使用了被称为“唐纸”的纸贝壳碗。该产品是在设有装饰华丽的日本传统的室内门的工坊制作的。这个碗为组装式，组装好的碗可以作为首饰盒或托盘使用。

紙の貝殻碗

サイズ:幅164mm×奥行285mm

素材:和紙、アクリル絵の具・箔・雲母など

希望小売価格: ¥1,800 (5柄3色)

KAMI NO KAIGARA WAN

Size: W164mm × D285mm

Materials: Washi (Japanese paper), acrylic paint, foil, mica, etc.

Suggested Retail Price: ¥1,800 (Five patterns in three colours)

紙贝壳碗

尺寸: W164mm×D285mm

材料: 和紙、丙烯酸塗料、金箔、云母等

建议零售价: 1,800 日元 (五种图案三种颜色)



有限会社湯島アート  
〒277-0863 千葉県柏市豊四季945-553  
TEL 047-144-3136  
E-mail: info@yushima-art.co.jp  
URL: http://www.yushima-art.co.jp/

Yushima-art Limited Company  
945-553 Toyoshiki, Kashiwa-shi, Chiba 277-0863  
TEL 047-144-3136  
E-mail: info@yushima-art.co.jp  
URL: http://www.yushima-art.co.jp/

湯島ART有限公司  
邮编277-0863 千叶县柏市豊四季945-553  
电话047-144-3136  
E-mail: info@yushima-art.co.jp  
URL: http://www.yushima-art.co.jp/

# うつくしバレッタ

## みやび 雅な木目込の髪飾り

西陣織を木目込技法でリボンのようにデザイン。伝統色を重ね、華やく髪に



ひな  
雛人形に美しく衣裳を着せる伝統の木目込技法で作られたバレッタです。  
リボンをモチーフに、金糸・銀糸を織り込んだ西陣織をまと纏わせ、じゅうにひとえ十二単  
の袖口からこぼれる幾重もの“重ねの色目”を、日本の伝統的な色合わせ  
で表現。「くれない」「しろたえ」「ゆうなぎ」「かすみ」と、日本の情景を  
イメージした華やかな4色を用意しました。年齢や和装・洋装を問わずに  
着けられ、ブローチとしてもお使いいただけます。



希望小売価格：各¥4,500

# 真多呂人形

# 歴

## 工房の初代は発祥地から正統伝承者として唯一認定された金林真多呂。

1919年創業の真多呂人形の初代・金林真多呂は江戸中期に始まった木目込人形の発祥地・京都の上賀茂神社から、唯一の正統伝承者として認定された名匠です。初代・真多呂は、木目込人形の伝統技法を継承するとともに、創意工夫を凝らし、独自の雅な真多呂人形を完成させました。



# 技

## 人形づくりのすべての工程が国内で行われ、一体一体、職人の手作業で製作されています。

気品と華やぎのある真多呂人形の原型は、すべて初代・真多呂によるもの。約270年の歴史を紡ぐ真多呂人形では、職人が丹精を込めて作る木目込の伝統技法を継承し、雛人形や五月人形、浮世絵人形など数々の作品を生み出してきました。そのすべての工程は日本国内で行われ、熟練の職人によって、一体一体手作業で作られています。

## 伝統を守りながら、彫塑やデッサンを取り入れた斬新な人形づくり。

木目込の伝統技法に彫塑やデッサンを深耕し、斬新な作品を生み出したのが二代目・金林真多呂です。現社長で三代目・金林真多呂は彫刻家に師事。塑像やデッサンを人形の原型づくりに生かしました。三代目を父に持つ金林真一郎は、次世代にも褪せない正統を作り出そうとしています。

職人 Craftsman

デザイナー Designer



金林 真一郎  
Shinichiro Kanabayashi

松本 絹江  
Kinue Matsumoto

酒井 希  
Nozomi Sakai

黒坂 秀行  
Hideyuki Kurosaka

### Mataro Doll, "UTSUKUSHI BARETTA"

This is a hair ornament made by the workshop with 270-year history of crafting traditional Japanese dolls. This product is made by a technique called "kimekomi", in which a piece of cloth is embedded in grooves carved into the wood grain. It is designed with the motif of a ribbon and decorated with gorgeous kimono fabrics.

### 真多呂人偶有限公司"UTSUKUSHI BARETTA"

由拥有约270年制作传统日本木偶历史的工坊制作的发饰。该商品采用在木料上刻槽、然后将布料嵌入的“贴花”工艺制作。设计的主题是发带，采用华丽的和服布料妆点。

#### うつくし/レット

くれない : かすみ  
サイズ:幅90mm×奥行40mm×高さ20mm : サイズ:幅75mm×奥行40mm×高さ20mm  
素材:正絹、化学繊維、糊型、真鍮 : 素材:正絹、化学繊維、糊型、真鍮  
希望小売価格: ¥4,500 : 希望小売価格: ¥4,500  
ゆうなぎ : しろたえ  
サイズ:幅85mm×奥行30mm×高さ20mm : サイズ:幅65mm×奥行35mm×高さ20mm  
素材:正絹、化学繊維、糊型、真鍮 : 素材:正絹、化学繊維、糊型、真鍮  
希望小売価格: ¥4,500 : 希望小売価格: ¥4,500

#### UTSUKUSHI BARETTA

Kurenai (crimson) : Kasumi (haze)  
Size: W90mm × D40mm × H20mm : Size: W75mm × D40mm × H20mm  
Materials: Pure silk, synthetic fiber, touso (clay), brass : Materials: Pure silk, synthetic fiber, touso (clay), brass  
Suggested Retail Price: ¥4,500 : Suggested Retail Price: ¥4,500  
Yunagi : Shirotae (white)  
Size: W85mm × D30mm × H20mm : Size: W65mm × D35mm × H20mm  
Materials: Pure silk, synthetic fiber, touso (clay), brass : Materials: Pure silk, synthetic fiber, touso (clay), brass  
Suggested Retail Price: ¥4,500 : Suggested Retail Price: ¥4,500

#### UTSUKUSHI BARETTA

Kurenai : Kasumi  
尺寸: W90mm×D40mm×H20mm : 尺寸: W75mm×D40mm×H20mm  
材料: 真丝、化学纤维、黏土、黄铜 : 材料: 真丝、化学纤维、黏土、黄铜  
建议零售价: 4,500 日元 : 建议零售价: 4,500 日元  
Yunagi : Shirotae  
尺寸: W85mm×D30mm×H20mm : 尺寸: W65mm×D35mm×H20mm  
材料: 真丝、化学纤维、黏土、黄铜 : 材料: 真丝、化学纤维、黏土、黄铜  
建议零售价: 4,500 日元 : 建议零售价: 4,500 日元



株式会社真多呂人形  
〒110-8505 東京都台東区上野5-15-13  
TEL 03-3833-9661  
E-mail:s.k@mataro.co.jp  
URL:https://www.mataro.co.jp/

Mataro Doll Company  
5-15-13 Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-8505  
TEL 03-3833-9661  
E-mail:s.k@mataro.co.jp  
URL:https://www.mataro.co.jp/

真多呂人偶有限公司  
邮编110-8505 東京都台東区上野5-15-13  
电话03-3833-9661  
E-mail:s.k@mataro.co.jp  
URL:https://www.mataro.co.jp/

## EDO UCHI

# 名工が鍛えた美しい包丁

100年余りプロの道具を作り続けてきた工房が伝統の技術で製造



宮大工や建具師など、緻密な細工を必要とするプロ御用達の打刃物職人が造った包丁です。日本刀を鍛錬する伝統の“総火造り”という工法で、何度も鋸で打ち、形づくられたもの。錆びを防ぐため、刃の部分以外は黒皮を丹念に纏わせた深い黒に仕上げました。細身ながらほどよい重量感があり、薄刃の切れ味は抜群。握りの部分は白樫と黒檀の2種類あり、いずれも手に心地よくなじみます。小ぶりの形はペティナイフとしても重宝します。

※総火造り：型を使用せず、熱した鉄を叩いて形づくる伝統的な技法。古くから日本刀の製造に用いられた技術を応用したもの。

希望小売価格：白樫 ¥29,500 黒檀 ¥34,500



# 八重樫打刃物製作所

匠

日本刀と同じ製法で鉋や包丁を造る  
伝統の打刃物。

刀鍛冶の仕事が隆盛をきわめたのは、武器の需要が高まった戦国時代。明治になって廃刀令が公布されると、刀鍛冶職人たちは人々の暮らしに密着した様々な刃物を造るようになります。現在でも日本刀の製造技術を受け継ぎ、鉋や包丁、鉋などを造る打刃物の工房が東京に残っています。八重樫打刃物製作所は数少ない工房のひとつです。



技

使うほどに手になじみ、味わいが増す。  
プロの大工や料理人が信頼を寄せる切れ味。

東京に鍛冶場を開いて約100年。日本刀と同じ、総火造りと呼ばれる伝統製法を用い、刃物を一点一点手作りで仕立てているのが、八重樫打刃物製作所です。初代の名を引き継いでいるのは、四代目の八重樫宗秋。工房では八重樫を中心とした職人たちが、切れ味にこだわるプロ用の鉋やノミ、和包丁などの打刃物を造り続けています。

伝統の江戸打刃物を  
次世代へも。

現在、八重樫打刃物製作所には宗秋と叔父、そして二人の若い弟子が先代から受け継いだ打刃物づくりの技を守っています。新しい商品づくりにも挑戦しながら、伝統の技を次世代へ。後継者の育成も積極的に取り組んでいます。



職人 Craftsman



八重樫 宗秋  
Muneaki Yaegashi

デザイナー Designer



清水 大輔  
Daisuke Shimizu

## Yaegashi Uchihamono, "EDO UCHI"

This is a knife made by the traditional method of forming a blade with a single hammer. The 1.5mm thin blade, created using the same method of making Japanese swords, is extremely sharp. It is tempered repeatedly by the craftsman and finished in a beautiful black color.

## 八重樫刀具制作所“EDO UCHI”

採用以一把锤子锻打刀具的传统工艺制作的菜刀。与日本刀同样的制作工艺打造1.5毫米的薄刃，十分锋利。工匠进行多次淬火（tempering），最终成为漂亮的黑色。

### EDO UCHI

白樫  
サイズ:幅19mm×奥行285mm×高さ45mm  
素材:鋼、白樫  
希望小売価格: ¥29,500  
黒檀  
サイズ:幅19mm×奥行285mm×高さ45mm  
素材:鋼、黒檀  
希望小売価格: ¥34,500

### EDO UCHI

Bamboo-leaf oak  
Size: W19mm × D285mm × H45mm  
Materials: Steel, bamboo-leaf oak  
Suggested Retail Price: ¥29,500  
Ebony  
Size: W19mm × D285mm × H45mm  
Materials: Steel, ebony  
Suggested Retail Price: ¥34,500

### EDO UCHI

白柞  
尺寸: W19mm×D285mm×H45mm  
材料: 鋼、白柞木  
建议零售价: 29,500 日元  
黒檀  
尺寸: W19mm×D285mm×H45mm  
材料: 鋼、黒檀木  
建议零售价: 34,500 日元



八重樫打刃物製作所  
〒124-0012 東京都葛飾区立石3-4-7  
TEL 03-3697-5487  
E-mail:stm18@hb.tp1.jp  
URL:http://muneaki.net/

Yaegashi Uchihamono Seisakusho  
3-4-7 Tateishi, Katsushika-ku, Tokyo 124-0012  
TEL 03-3697-5487  
E-mail:stm18@hb.tp1.jp  
URL:http://muneaki.net/

八重樫刀具制作所  
邮编124-0012 東京都葛飾区立石3-4-7  
电话03-3697-5487  
E-mail:stm18@hb.tp1.jp  
URL:http://muneaki.net/

## 玉盃「うめいちりん」

### 銀器の老舗が美しく拵えた純銀玉盃

さかずき 盃の底からもう一輪、梅の花が浮かび上がってくるように見える不思議な酒器



熟練の銀器職人による、美しい5弁の花びらを広げる梅の純銀玉盃です。内側の濃紅梅、淡紅梅は“高岡漆器”の伝統工芸士による本漆塗り仕上げ。のぞき込むと、底に盃の縁が写り込んで梅の花が浮かび上がってくるような感覚があります。梅は春を告げる縁起の良い花。“いちりん”には満月という意味もあり、「玉盃うめいちりん」は、喜ばしいことが重なるという意味も込めて作られました。

希望小売価格：白梅 大 ¥48,000 白梅 小 ¥42,000  
紅梅 大(濃紅梅、淡紅梅) ¥54,000 紅梅 小(濃紅梅、淡紅梅) ¥48,000



# 森銀器製作所

匠

江戸時代から受け継がれる伝統技術。  
ほとんどの製造工程は職人の手作業。

東京の銀器製造の始まりは、江戸時代の中期。銀師と呼ばれる銀器職人や、櫛、神輿の金具などを作る金工師という飾り職人が登場して、江戸町民の間でも銀器や銀道具が親しまれるようになりました。手作業による東京銀器の伝統の技術や技法は、鍛金師、彫金師、仕上げ師と呼ばれる職人によって受け継がれています。

技



創業100年の老舗を目指し、  
銀の持つあたたかみを伝える。

創業者の森善之助は、古くから銀器製造が盛んだった東京・下谷（現在の台東区）に生まれ、銀座の名工・田島勝之助氏の門下生として修行を積みました。1927年に鍛金師として独立したのが森銀器製作所の始まりです。創業100年の老舗を目指す森銀器製作所は、銀の持つあたたかみを伝えながら、使って楽しい銀製品の提案を続けています。

東京銀器の発展を担い、幅広い製品を製作。

銀器の総合メーカーとして発展を続ける森銀器は、都心で唯一、銀の溶解や圧延の設備を完備。宮内庁御用達品からアクセサリなどの装飾品、ぐい呑みや和洋食器、仏具、競技用のメダルまで、幅広い商品を手がけています。

職人 Craftsman



森 将  
Masaru Mori

デザイナー Designer



田崎 咲絵  
Sakie Tazaki

## Mori Ginki, "UME ICHIRIN"

The history of silverware in Japan goes back a long way and a variety of products, such as vessels and sake cups dedicated to the gods, tea utensils, and ornaments, have been created over the years. This product in the shape of a plum blossom is handmade by the craftsman with 50 years of experience. For the dark red plum blossom and light red plum blossom versions, the inside of the cup is lacquered.

## 森銀器制作所有限公司“梅一轮”

銀器产品在日本也具有悠久的历史，人们制作了献给神灵的器皿和酒具、茶具、首饰等各种银器。这是一件梅花形状的银器，由具备50年经验的工匠手工制作。在银器的内面涂了浓红梅、淡红梅的漆色。

玉盃「うめいちりん」

サイズ(大):幅75mm×奥行75mm×高さ60mm  
サイズ(小):幅68mm×奥行68mm×高さ52mm

素材(白梅):純銀

素材(红梅):純銀、漆

白梅 大 希望小売価格: ¥48,000

白梅 小 希望小売価格: ¥42,000

红梅 大 (濃红梅、淡红梅)希望小売価格: ¥54,000

红梅 小 (濃红梅、淡红梅)希望小売価格: ¥48,000

UME ICHIRIN

Size (big): W75mm × D75mm × H60mm

Size (small): W68mm × D68mm × H52mm

Materials (white plum blossom): Pure silver

Materials (Red plum blossom): Pure silver, lacquer

White plum blossom (big) Suggested Retail Price: ¥48,000

White plum blossom (small) Suggested Retail Price: ¥42,000

Red plum blossom (big) (dark plum blossom, light plum blossom) Suggested Retail Price: ¥54,000

Red plum blossom (small) (dark plum blossom, light plum blossom) Suggested Retail Price: ¥48,000

梅一轮

尺寸(大): W75mm×D75mm×H60mm

尺寸(小): W68mm×D68mm×H52mm

材料(白梅): 純銀

材料(红梅): 純銀、漆

白梅(大) 建议零售价: 48,000 日元

白梅(小) 建议零售价: 42,000 日元

红梅(大)(浓红梅、淡红梅) 建议零售价: 54,000 日元

红梅(小)(浓红梅、淡红梅) 建议零售价: 48,000 日元



株式会社森銀器製作所

〒110-0015 東京都台東区東上野2-5-12

TEL 03-3833-8821

E-mail: info@moriginki.co.jp

URL: http://www.moriginki.co.jp/

Mori Ginki Seisakusho Co., Ltd.

2-5-12 Higashi-ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0015

TEL 03-3833-8821

E-mail: info@moriginki.co.jp

URL: http://www.moriginki.co.jp/

森銀器制作所有限公司

邮编110-0015 東京都台東区東上野2-5-12

电话03-3833-8821

E-mail: info@moriginki.co.jp

URL: http://www.moriginki.co.jp/

## 武(ツワモノ)

### 手首を飾る戦国武将

本格的な甲冑かつちゆうづくりの技法で、戦国武将をイメージしたブレスレットを製作



本格的な甲冑でも使われるおどし“織”という技法で製作されたブレスレットです。小さな金属板を紐で編んでつなぐ技術で、手首にしなやかに沿い、ほどよい重みがあります。5つのバリエーションは、織田信長、上杉謙信、真田幸村、直江兼続、伊達政宗をそれぞれイメージしたものです。留め具の部分には旗印や家紋かぶと、兜の前立てなど、その武将のシンボルとなる意匠が施されています。サイズはS・M・L3種類をご用意しています。



希望小売価格:S・M・Lサイズ 各¥7,000

## 忠保

匠

強さと美しさを競う武将の美意識を再現。  
威風堂々とした人形の甲冑かっちゅうづくりを継承。

創業は1964年。三代にわたり、五月人形の甲冑づくりに取り組んできた忠保では、時代考証を綿密に行い、機能はもとより美しさでも競い合う武将の美意識を再現した甲冑づくりを続けています。威風堂々と仕上げられた忠保の甲冑は、武具に込められた日本人の強く美しい心が表現されています。



技



5,000を超える甲冑づくりの工程を  
ひとつひとつ丹念に手作りで。

兜かぶとの金工をはじめ、漆工芸、染織皮革、組紐くみひもといった日本古来の様々な技を結集して作られる甲冑。丹念に手作りで甲冑を作り上げていく工程は、鎧よろいだけを例にとっても優たくみに5,000を超えます。ひとつひとつの工程で融合していく、数々の匠の技と美意識。これも、甲冑が総合工芸といわれるゆえんのひとつです。

三代目が目指しているのは、伝統と現代の融合。

「伝統と現代が溶け合うようなものづくり」をテーマに、チャレンジを続ける三代目・大越保広。内閣総理大臣賞をはじめ数々の受賞実績を誇る、才能あふれる甲冑師です。

職人 Craftsman



大越 保広  
Yasuhiro Okoshi  
(伝統工芸士)

デザイナー Designer



金馬 明星  
Akari Konma

## Tadayasu, "TSUWAMONO"

In Japan, it is customary to display miniature combat helmet and armor on the boys festival day to wish for healthy growth. The bracelets are made by the craftsmen who have been pursuing the traditional skills to create such helmets and armors for three generations. The design is inspired by the five famous samurai warriors.

## 忠保有限公司“武 (Tsuwamono)”

日本有这样一种习俗，在祈福男孩子成长的纪念日佩戴小小的头盔及铠甲。连续三代制作这些饰物的工匠运用传统技术制作了手链，采用了以5位有名的武士为形象的设计。

## 武 (ツワモノ)

上杉謙信 (白×紫)、織田信長 (黒)、直江兼統 (朱×白)、  
伊達政宗 (紺×黄)、真田幸村 (赤×白)  
Sサイズ: 幅20mm×高さ140mm  
素材: アルミ、人絹糸、真鍮  
希望小売価格: ¥7,000  
Mサイズ: 幅20mm×高さ150mm  
素材: アルミ、人絹糸、真鍮  
希望小売価格: ¥7,000  
Lサイズ: 幅20mm×高さ160mm  
素材: アルミ、人絹糸、真鍮  
希望小売価格: ¥7,000

## TSUWAMONO

Kenshin Uesugi (white × purple), Nobunaga Oda (black),  
Kanetsugu Naoto (vermillion × white), Masamune Date (navy × yellow),  
Yukimura Sanada (red × white)  
S Size: W20mm × H140mm  
Materials: Aluminum, rayon, brass  
Suggested Retail Price: ¥7,000  
M Size: W20mm × H150mm  
Materials: Aluminum, rayon, brass  
Suggested Retail Price: ¥7,000  
L Size: W20mm × H160mm  
Materials: Aluminum, rayon, brass  
Suggested Retail Price: ¥7,000

## 武 (TSUWAMONO)

上杉謙信 (白×紫)、織田信長 (黒)、直江兼統 (朱紅×白)  
伊達政宗 (深藍×黄)、真田幸村 (紅×白)  
S 尺寸: W20mm×H140mm  
材料: 鋁、人造絲、黃銅  
建議零售價: 7,000 日元  
M 尺寸: W20mm×H150mm  
材料: 鋁、人造絲、黃銅  
建議零售價: 7,000 日元  
L 尺寸: W20mm×H160mm  
材料: 鋁、人造絲、黃銅  
建議零售價: 7,000 日元



株式会社忠保  
〒343-0805 埼玉県越谷市神明町1-39-2  
TEL 048-962-1166  
E-mail: oh1111@mri.biglobe.ne.jp  
URL: http://tadayasu.co.jp/

Tadayasu Co., Ltd.  
1-39-2 Shinmei-cho, Koshigaya-shi, Saitama 343-0805  
TEL 048-962-1166  
E-mail: oh1111@mri.biglobe.ne.jp  
URL: http://tadayasu.co.jp/

忠保有限公司  
邮编343-0805 埼玉県越谷市神明町1-39-2  
电话048-962-1166  
E-mail: oh1111@mri.biglobe.ne.jp  
URL: http://tadayasu.co.jp/

# SHAMIDAMA

## 三本の「剣」があるけん玉

三味線職人が糸巻き型のけん玉を創作。玉の当たる音が心地よい



三味線の<sup>さおさき</sup>棹先にある糸巻き部分をモチーフに作られた、アイデアたっぷりのけん玉です。剣の部分が糸巻きと同様に3本あり、難易度の高いけん玉に。素材は音色の異なる花梨、槐、栃ノ木、紫檀、榎の5種類が用意されています。木と木がぶつかるカツ、カツという音が心地よく、音色も楽しみながら挑戦してほしいけん玉です。木の持つ自然な色や風合いも魅力的な商品です。

希望小売価格：紫檀(ローズウッド) ¥50,000 槐(エンジュ) ¥40,000  
花梨(カリン) ¥30,000 榎(ケヤキ) ¥20,000 栃ノ木(トチノキ) ¥10,000



## 三絃司きくおか

匠

歌舞伎の長唄などとともに発達。  
東京三味線は一人の職人が仕上げまで。

三味線は中国から琉球に伝えられ、室町時代末期に琉球から日本に伝えられました。江戸時代に本格的に使われるようになり、歌舞伎の長唄や浄瑠璃などとともに発達。関西地方では棹づくりが分業されるのに対し、東京三味線は一人の職人が仕上げまで行います。

技



奏者と向き合う三味線づくりが  
三絃司きくおかのこだわり。

浅草で修行したのち、昭和62年に独立開業。葛飾区伝統工芸士で東京マイスターに認定されている店主の河野公昭は、三味線を徹底的に研究。木材や皮など三味線づくりに必要な材料を東南アジアから直接輸入しています。希少な白紅木の三味線も扱う工房では、奏者と向き合いながら、熟練の職人がひとつひとつ丹念に仕上げを行います。

職人 Craftsman

デザイナー Designer



河野 公昭  
Kimiaki Kono  
(東京マイスター)



三島 大世  
Taisei Mishima

遊び心から生まれた、三味線の棹がモチーフのけん玉。

三味線の楽しさを子どもたちに伝えたいと、誰もが気軽に体験できる約3分の2スケールの「三味線キット」を開発。子どもたちにも好評です。三味線の棹をモチーフにしたけん玉は、デザイナーの三島大世と河野の遊び心から生まれました。

## Sangenshi Kikuoka, "SHAMIDAMA"

The workshop of the traditional Japanese stringed instrument "shamisen" has created a "kendama" with the motif of the tenjin (thread roll) of a shamisen. "Kendama" is a traditional Japanese toy played to get a ball placed on a stick or saucers. It is made of five different types of wood and each one makes a beautiful sound when hit by the ball.

## 三弦司Kikuoka "SHAMIDAMA"

日本传统的弦乐器“三味线”工坊以三味线的天神（弦轴）为主题制作的“剑玉”。“剑玉”是诞生于日本的传统玩具，把小球放在托盘上玩耍。五种木材的材质不同，小球击中时发出不同的优美声音。

## SHAMIDAMA

サイズ(共通):  
幅100mm×奥行60mm×高さ235mm  
紫檀(ローズウッド)  
素材:紫檀  
希望小売価格: ¥50,000  
槐(エンジュ)  
素材:槐  
希望小売価格: ¥40,000

花梨(カリン)  
素材:花梨  
希望小売価格: ¥30,000  
櫻(ケヤキ)  
素材:櫻  
希望小売価格: ¥20,000  
栃ノ木(トチノキ)  
素材:栃ノ木  
希望小売価格: ¥10,000

## SHAMIDAMA

Size:  
W100mm × D60mm × H235mm  
Rosewood  
Materials: Rosewood  
Suggested Retail Price: ¥50,000  
Japanese pagoda tree  
Materials: Japanese pagoda tree  
Suggested Retail Price: ¥40,000

Chinese quince tree  
Materials: Chinese quince tree  
Suggested Retail Price: ¥30,000  
Japanese zelkova  
Materials: Japanese zelkova  
Suggested Retail Price: ¥20,000  
Japanese horse chestnut  
Materials: Japanese horse chestnut  
Suggested Retail Price: ¥10,000

## SHAMIDAMA

尺寸:  
W100mm×D60mm×H235mm  
紫檀  
材料: 紫檀  
建议零售价: 50,000 日元  
槐木  
材料: 槐木  
建议零售价: 40,000 日元

花梨  
材料: 花梨木  
建议零售价: 30,000 日元  
光叶榉  
材料: 光叶榉木  
建议零售价: 20,000 日元  
七叶树  
材料: 七叶树木  
建议零售价: 10,000 日元



三絃司きくおか  
〒124-0014 東京都葛飾区東四つ木1-7-2  
TEL 090-3226-8154  
E-mail:cbe06097@nifty.com  
URL:http://www.syamisenya.jp/

Sangenshi Kikuoka  
1-7-2 Higashi-Yotsugi, Katsushika-ku, Tokyo 124-0014  
TEL 090-3226-8154  
E-mail:cbe06097@nifty.com  
URL:http://www.syamisenya.jp/

三弦司Kikuoka  
邮编124-0014 東京都葛飾区東四之木1-7-2  
电话090-3226-8154  
E-mail:cbe06097@nifty.com  
URL:http://www.syamisenya.jp/

## 借景うちわ

### 現代を借景する、浮世絵のうちわ

著名な浮世絵を現代の木版画工房が大胆にアレンジ。遊び心いっぱいの商品



神奈川沖浪裏



尾州不二見原



五百らかん寺さゝみどう



三世大谷鬼次の  
奴江戸兵衛

江戸時代から続く木版画工房が“借景”をテーマにしたうちわを製作。人間国宝が漉く“越前生漉奉書紙”の和紙に、伝統的な技法で摺られた浮世絵版画をうちわに張り、構図の一部を大胆にカット。その部分から現代の風景を借景として映し、江戸の浮世絵と融合させる遊び心にあふれたうちわです。北斎の「神奈川沖浪裏」をはじめ全4種類あり、同作の木版画とセットになっています。うちわは千葉県の伝統工芸品“房州うちわ”が使われています。

希望小売価格：各 ¥58,000



# 高橋工房

# 匠

江戸時代の庶民に愛され、  
西洋の芸術家にも影響を与えた浮世絵。

江戸木版画は日本独自の多色摺り木版画技術で、日本の印刷技術のルーツといわれています。今に続く技術と技法は約200年前、庶民が楽しめる多色摺りの印刷物として浮世絵木版画が大流行する中で確立されました。大胆な構図や繊細な色彩は、ゴッホやモネなど西洋の芸術家にも影響を与えたといわれます。

# 技



浮世絵木版画工房として  
最も長い歴史がある高橋工房。

高橋工房の創立は安政年間(1854~1860年)。160年続く江戸木版画の摺り師の家系で、最も歴史ある浮世絵木版画工房です。工房では、職人たちが創業当時と変わらない素材や技術・技法を用い、江戸時代に花開いた伝統の木版画を製作。江戸の人々に愛された浮世絵木版画を現代に蘇らせています。現在は版元として新たな木版画の企画制作も行っています。

普及と発展のために全身全霊を注ぐ。

摺りの技術を父に学んだ六代目・高橋由貴子は、摺り師の技術と版元としての幅広い知識や感性を生かし、商品の企画から制作までを担当。江戸木版画の普及と発展のために、自ら業界を牽引しながら、後継者の育成にも力を注いでいます。

職人 Craftsman

デザイナー Designer



高橋 由貴子  
Yukiko Takahashi

梶本 博司  
Hiroshi Kajimoto

## Takahashi Kobo, "SHAKKEI UCHIWA"

The woodblock printing technique for printing "Ukiyoe", by such artists as "Hokusai" and "Utamaro", flourished in the Edo period. The products are created by the workshop that has inherited such technique to this day. A part of the print on "Uchiwa" is boldly cut out to look through landscape. It is a set with Ukiyoe.

## 高橋工房有限公司“借景团扇”

印制“北斋”以及“歌麿”等的“浮世绘”の木版画技法曾盛行于江戸时代。这项技术在目前也由高桥工坊继承开发了商品。大胆地切去“团扇”的一部分，展现与现代风景的协调。与浮世绘配套提供。

借景うちわ  
神奈川県浪速、尾州不二見原、  
五百らかん寺さざあどろ、三世大谷鬼次の奴江戸兵衛  
サイズ:うちわ 幅245mm×奥行12mm×高さ370mm  
木版画 幅400mm×高さ280mm  
素材:和紙、竹  
希望小売価格: ¥58,000

SHAKKEI UCHIWA  
The Great Wave off Kanagawa,  
Caulking the tub at Fujimigahara,  
The Sazai Hall of the Temple of the Five Hundred Arhats,  
Otani Oniji III in the Role of the Servant Edobe  
Size: Uchiwa W245mm × D12mm × H370mm  
Woodprint W400mm × H280mm  
Materials: Washi (Japanese paper), bamboo  
Suggested Retail Price: ¥58,000

借景团扇  
神奈川県浪速、尾州不二見原、  
五百罗汉寺螺蛳堂、三世大谷鬼次之奴江戸兵卫  
尺寸: 扇子 W245mm×D12mm×H370mm  
木版画 W400mm×H280mm  
材料: 和紙、竹子  
建议零售价: 58,000 日元



株式会社高橋工房  
〒112-0005 東京都文京区水道2-4-19  
TEL 03-3814-2801  
E-mail:takahashi-kobo@mx9.ttcn.ne.jp  
URL:http://www.takahashi-kobo.com/

Takahashi Kobo, Inc.  
2-4-19 Suido, Bunkyo-ku, Tokyo 112-0005  
TEL 03-3814-2801  
E-mail:takahashi-kobo@mx9.ttcn.ne.jp  
URL:http://www.takahashi-kobo.com/

高橋工房有限公司  
邮编112-0005 東京都文京区水道2-4-19  
电话03-3814-2801  
E-mail:takahashi-kobo@mx9.ttcn.ne.jp  
URL:http://www.takahashi-kobo.com/

## 拵 koshirae

# 美しい組紐くみひものペンケース

組紐の老舗が創造した、実用的で美しい新感覚のビジネスツール



組紐の老舗が“用と美”をテーマに作り上げたペンケースです。

ペンを収納する部分は内部が空洞の“平内記組”で、ペンの出し入れがしやすいよう牛革で補強。長い紐は“丸唐組”で組まれ、この2種類の組みを一体化する新たな「丸唐平内記組まるからひらないきぐみ」を開発しました。これは紐の中に隠れた違う色の糸がペン収納部で表に出てくる特殊な組み方かばん。必要なとき、すぐにペンが取り出せるよう、チャームのように紐を鞆かばんに巻き付けてもお使いいただけます。

希望小売価格：¥23,000



# 龍工房

# 匠

## 創業130年を超える老舗工房では 染色から組みまで一貫して行う。

大陸から伝来した組紐くみひもが日本に根付いたのは奈良時代といわれています。刀や鎧とともに発展した組紐は、江戸時代になると武士の生業なまひまとなり、江戸の粋とあいまって様々な文様が作られました。龍工房は創業以来、絹糸の染色に始まり、デザインから組みまで一貫して手がけている希少な工房です。

# 技



## 龍工房の帯締めは、和服を着る人の 呼吸にあわせて伸縮するようにつけ心地。

龍工房は1889年の創業以来、帯締めや帯揚げなど和装小物を生み出してきました。130年を超える歴史の中で培ってきた技術で組み上げた帯締めは、和服で装う人の呼吸にあわせるように伸縮するといわれ、日本文化を担う角界や歌舞伎界などからも信頼が厚い工房です。

## 歴史ある組紐の 復元も手がける。

四代目・福田隆は、現代の名工や東京マイスターにも選ばれている名匠で、中尊寺金色堂、藤原秀衡懸守など、歴史ある組紐の復元も手がけています。また五代目・福田隆太は世界的にヒットしたアニメに登場する組紐の再現や商品化にも携わるなど、組紐の多様な可能性を探り続けています。



職人 Craftsman



福田 隆太  
Ryuta Fukuda

デザイナー Designer



大杉 和美  
Kazumi Osugi

### Ryukobo, "KOSHIRAE"

This is a pen case made with the traditional craft technique called "Kumihimo", which is a method of braiding together strings and often used to decorate armors and swords. The pen compartment and the strap are assembled in one piece applying a highly advanced technique.

### 龙工房有限公司“拵 (koshirae)”

用线编织而成的“组纽”是一种传统工艺，这是采用这种工艺制作的笔袋，用于装饰武器或刀剑。笔袋部分与长绳为一体编制而成，运用了高超的技术。

拵 koshirae  
千鳥、単色  
サイズ:幅45mm×奥行35mm×高さ160mm  
素材:正絹、銀糸、牛革  
希望小売価格: ¥23,000

KOSHIRAE  
Plover pattern, One colour  
Size: W45mm × D35mm × H160mm  
Materials: Pure silk, silver thread, cowhide  
Suggested Retail Price: ¥23,000

拵 (koshirae)  
千鳥、単色  
尺寸: W45mm×D35mm×H160mm  
材料: 真丝、银线、牛皮  
建议零售价: 23,000 日元



株式会社龍工房  
〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町4-11  
TEL 03-3664-2031  
E-mail: ryukobo@silver.ocn.ne.jp  
URL: http://ryukobo.jp/ instagram@ryukobotokyo

Ryukobo Co., Ltd.  
4-11 Nihonbashi-Tomizawa-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0006  
TEL 03-3664-2031  
E-mail: ryukobo@silver.ocn.ne.jp  
URL: http://ryukobo.jp/

龙工房有限公司  
邮编103-0006 東京都中央区日本橋富沢町4-11  
电话03-3664-2031  
E-mail: ryukobo@silver.ocn.ne.jp  
URL: http://ryukobo.jp/

## 江戸花切子 桜・シダシリーズ

### 切子で描く、植物の美しさ

江戸切子の伝統技法で作られた“花切子”で、植物の陰影まで表現



自然をモチーフとした柄を下絵なしで直接ガラスに彫りこむ、伝統技法で作られた花切子のシリーズです。枝垂れ桜、シダともに、繊細なタッチで描くように刻まれ、花びらや葉の一枚一枚の陰影、植物のしなやかさまで表現。飲み物で満たすとカットの立体的な美しさがさらに際立ちます。タンブラーから、グラス、ボトルまで、多彩なバリエーションを揃えました。



希望小売価格：ボトル¥20,000(コルク付き)、¥18,000(コルク無し)  
オールド大¥5,000 オールド小¥3,500 5オンス タンブラー¥3,500

# 廣田硝子

匠

## 創業は1899年。 東京で最も歴史ある硝子工房。

江戸切子は日本で独自に発達した工芸で、江戸時代後期から盛んになりました。1899年創業の廣田硝子は、東京で最も歴史ある硝子メーカーのひとつです。工房では、創業より受け継がれている貴重なデザイン資料をもとに、職人の手仕事による伝統的製法で江戸硝子と、切子加工を施した江戸切子を製作しています。



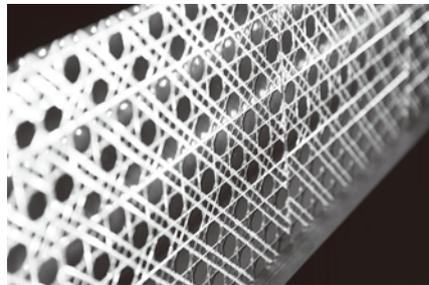
技

## 大量生産が当たり前になった今も、 ぬくもりのある製品を手作りで。

創業当時より、硝子の美しさに魅せられ、硝子一筋に歩みを続ける廣田硝子の思いは、人の感性に訴えかける、手になじむぬくもりのある製品を作っていくこと。硝子製品の大量生産が主流になった今も、江戸切子や江戸硝子に受け継がれる伝統的製法を継承。そのために一貫して手作りにこだわり続けています。

## 新しいプロダクトの開発にも挑戦。

廣田硝子はインテリアに江戸切子を提案するなど、新しい商品づくりにも取り組んでいます。現代の生活様式や食生活、インテリアに調和するプロダクトづくりなど、江戸硝子や江戸切子の可能性を広げる製品開発を行っています。



職人 Craftsman



廣田 達朗  
Tatsuaki Hirota

### Hirota Glass, "Edo Hanakiriko Sakura/Fern Series"

Edo-kiriko is a cutting glass-making technique uniquely developed in Japan. The shadows of cherry blossoms and fern leaves are depicted in these products, and the cut sections are not polished making the shaved areas look like frosted glass. The patterns stand out beautifully when the drink is poured in them.

### 广田玻璃有限公司“江戸花切子 櫻花和蕨类植物叶子系列”

江戸切子（雕花玻璃）是日本独自发展的雕花玻璃器皿制作工艺。该商品表现了樱花和蕨类植物叶子的阴影，雕花部分有意不打磨，雕刻的部位如同毛玻璃一样。注入饮料后图案会凸显美感。

#### 江戸花切子 桜・シダシリーズ

ボトル

サイズ: 直径75mm×高さ250mm

容量: 720ml

素材: ソーダガラス

希望小売価格: ¥20,000(コルク付き)、

¥18,000(コルク無し)

オールド大

サイズ: 直径84mm×高さ88mm

容量: 300ml

素材: ソーダガラス

希望小売価格: ¥5,000

オールド小

サイズ: 直径73mm×高さ69mm

容量: 180ml

素材: ソーダガラス

希望小売価格: ¥3,500

5オンス タンブラー

サイズ: 直径55mm×高さ100mm

容量: 150ml

素材: ソーダガラス

希望小売価格: ¥3,500

#### Edo Hanakiriko Sakura/Fern Series

Bottle

Size: φ75mm × H250mm

Capacity: 720ml

Materials: Soda glass

Suggested Retail Price: ¥20,000 (with cork),

¥18,000 (without cork)

Old fashioned glass big

Size: φ84mm × H88mm

Capacity: 300ml

Materials: Soda glass

Suggested Retail Price: ¥5,000

Old fashioned glass small

Size: φ73mm × H69mm

Capacity: 180ml

Materials: Soda glass

Suggested Retail Price: ¥3,500

5 oz tumbler

Size: φ55mm × H100mm

Capacity: 150ml

Materials: Soda glass

Suggested Retail Price: ¥3,500

#### 江戸花切子 櫻花和蕨类植物叶子系列

瓶

尺寸: φ75mm×H250mm

容量: 720ml

材料: 硝玻璃

建议零售价: 20,000 日元(附有软木塞)、

18,000 日元(无软木塞)

古典杯 (大)

尺寸: φ84mm×H88mm

容量: 300ml

材料: 硝玻璃

建议零售价: 5,000 日元

古典杯 (小)

尺寸: φ73mm×H69mm

容量: 180ml

材料: 硝玻璃

建议零售价: 3,500 日元

5 盎司杯

尺寸: φ55mm×H100mm

容量: 150ml

材料: 硝玻璃

建议零售价: 3,500 日元



廣田硝子株式会社

〒130-0013 東京都墨田区錦糸2-6-5

TEL 03-3623-4145

E-mail:hirota-g@hirota-glass.co.jp

URL:http://hirota-glass.co.jp/

Hirota Glass Co., Ltd.

2-6-5 Kinshi, Sumida-ku, Tokyo 130-0013

TEL 03-3623-4145

E-mail:hirota-g@hirota-glass.co.jp

URL:http://hirota-glass.co.jp/

广田玻璃有限公司

邮编130-0013 東京都墨田区锦糸2-6-5

电话03-3623-4145

E-mail:hirota-g@hirota-glass.co.jp

URL:http://hirota-glass.co.jp/

ばさみ  
卓上鋏

## 名工が極めた鋏の傑作

せんていばさみ  
剪定鋏で華道家の多くの信頼を得る職人が、日常使いにも最適な鋏を製作



道具としての機能を追求して生まれた「卓上鋏」。特に生け花の分野で多くの信頼を得る刃物職人が、伝統の“総火造り”で、ひとつひとつ打ち出しました。盆栽の枝を切り落としても手に衝撃が伝わりにくい驚きの切れ味。日常使いの道具として造られ、薄い紙も自在に切断できます。最大の特徴は、指を入れる“輪拵え”の高さが左右で違っていること。平らな卓上に置いてあっても、輪拵えの部分が浮いて指が入りやすくなり、すぐに手に取ることができます。

※総火造り：型を使用せず、熱した鉄を叩いて形づくる伝統的な製法。古くから日本刀の製造に用いられた技術を応用したもの。



希望小売価格：¥ 105,000

# 国治刃物工芸製作所

匠

刀匠の流れをくむ東京打刃物。  
はさみ  
 鋏造りを主流に発展。

明治時代、廃刀令が公布されて以降、鍛冶職人たちは日本刀の総火造りという技法を用いて、暮らしの中で使われている刃物を造るようになりました。そのひとつが裁ち鋏です。江戸打刃物の職人がノミや鉋かんを造るのに対し、東京打刃物は鋏づくりが主流となり、今日でも製造が行われています。



技



生け花用の鋏で全国の華道家に愛される、  
 創業100年の歴史を誇る老舗。

医療用の剪刀や鉗子を造り、のちに生け花用の鋏で国治刃物の基礎を築いた先代の父を継承。華道家に愛され、盆栽や植木などの世界でも使われる鋏を生産しているのが、国治刃物工芸製作所の川澄巖です。東京マイスターや現代の名工にも認定された名人が造る鋏は、プロの世界で「切る音が違う」「刃先が指先になる」と称賛されています。

たった一人で  
 こだわりの手仕事も研究も。

「道具として切れるのは当然」と話す川澄。そのうえで研究を怠らず、新しい刃物が出てきたらすぐに入手し、進化の具合を把握しているといいます。機械ではできない最後の仕上げの工程が、切れ味と使い心地を左右する。名人が手仕事にこだわるゆえんです。

職人 Craftsman



川澄巖  
 Iwao Kawasumi  
 (東京都伝統工芸士)  
 (東京マイスター)



## Kuniharutery, "Tabletop Scissors (Bonsai Pruning, Paper Cutting)"

These scissors are made using the same technique as making of Japanese swords, handed down for generations of sword smiths. Cutting bonsai or paper is equally a breeze with them. These tabletop scissors are made by the master cutlery craftsman renowned among Japanese flower arrangers. These beautifully shaped tabletop scissors are light and easy on the hand.

## 国治刃物工芸製作所有限公司「桌上剪刀(修剪盆栽、剪纸)」

这是继承了刀具锻造工匠的技术、采用与日本刀同样的工艺制作的家用剪刀。用这把剪刀，无论是盆栽还是纸张都可以轻松剪切。这把家用剪刀是被日本的花道家称赞的刀具名匠制作的。这把造型优美的家用剪刀非常轻，不会给手增加负担。

桌上鋏(盆栽剪定、紙切)  
 サイズ:幅65mm×奥行5mm×高さ180mm  
 素材:軟鉄、鋼  
 希望小売価格: ¥105,000

Tabletop Scissors (Bonsai Pruning, Paper Cutting)  
 Size: W65mm × D5mm × H180mm  
 Materials: Soft iron, steel  
 Suggested Retail Price: ¥105,000

桌上剪刀(修剪盆栽、剪纸)  
 尺寸: W65mm×D5mm×H180mm  
 材料: 软铁、钢  
 建议零售价: 105,000 日元

# 手編みジュエリーペンダント

## 繊細を極める、匠のジュエリー

金やプラチナなど、色の異なる貴金属糸を独自の技法で編み込んだジュエリー



1mmにも満たない極細の貴金属糸が緻密に編み込まれ、金やプラチナの枠に組まれたペンダントトップ。名工と言われた彫金師の父と三代目となる檜垣隆博が、独自の技法で作上げたジュエリーです。色や特性の異なる貴金属を手で複雑に編み、気品ある輝きを引き出します。金口で接合した継ぎ目もわからないほどの繊細な作り。2連と3連の2タイプがあり、チェーンの通し方を変えて違う表情のジュエリーとしても楽しめます。



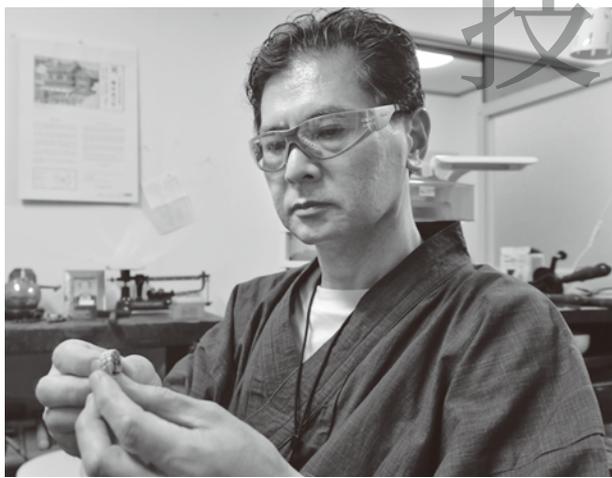
希望小売価格：2連 ¥170,000 3連 ¥50,000

# 檜垣彫金工芸

匠

## 意匠のおもしろさを競い合う 江戸っ子の洒落が現代にも。

武士の刀剣や甲冑に施された彫金の技は、江戸時代になると意匠のおもしろさを競い合い、小型で精密な彫金技術を完成させました。これにより煙管など庶民の日用品に彫金が浸透。自由な発想から生まれた東京彫金は、京都風の家彫に対して町彫と呼ばれ、現在は器物や装身具、仏具などに施されています。



## 高度な技で作られる手編みジュエリーは、 檜垣彫金工芸の代名詞。

大正時代に初代・檜垣銀蔵が北千住で創業。二代目の檜垣宣夫は、現在の葛飾に工房を構え、歴史ある彫金の技術を進化させてきました。宣夫と当代(三代目)の隆博は、伝統的な彫金技術に加え、独自の編み込み技術を開発。親子二代で確立した「手編みジュエリー」という新たなジャンルは、独特のきらめきで人々を魅了しています。

## 手編みジュエリーの名付け親は 三代目・隆博。

18金やプラチナ、銀などの貴金属を線状に加工し、異なる素材を正確に美しく編み込む「手編みジュエリー」には非常に高度な技術が求められます。それを成し得たのは、金属の特性を知り尽くしているからこそ。隆博の色を組み合わせるセンスも高く評価されています。

職人 Craftsman



檜垣 隆博  
Takahiro Higaki



### Higaki Engraving Crafts, "Teami Jewelry Pendant"

This is a hand-woven pendant made by utilizing a metal engraving technique which creates variety of patterns with a single metal wire. The craftsman weaves each piece with unique color schemes and patterns by weaving yarns of gold, platinum, silver, and other precious metals.

### 檜垣彫金工芸「手工飾品」

在一块金属上描绘各种图案，是运用金属雕花技术手工制作的吊坠。工匠把金、白金、银等贵金属线绞合起来，采用独特的配色和交叉方法一点一点地编织。

#### 手編みジュエリーペンダント

2連  
サイズ: トップ / (直径13mm × 幅7mm) × 2、  
チェーン / 長さ450mm (スライド式)  
素材: トップ / プラチナ900-K18、チェーン / 銀 (silver925)  
希望小売価格: ¥170,000  
3連  
サイズ: トップ / (直径12mm × 幅4mm) × 3、  
チェーン / 長さ450mm (スライド式)  
素材: トップ / 銀 (silver925)、チェーン / 銀 (silver925)  
希望小売価格: ¥50,000

#### Teami Jewellery Pendant

Two connection points  
Size: Top / (φ13mm × W7mm) × 2,  
Chain / L450mm (slide type)  
Materials: Top / platinum 900 / K18, Chain / silver 925  
Suggested Retail Price: ¥170,000  
Three connection points  
Size: Top / (φ12mm × W4mm) × 3  
Chain / L450mm (slide type)  
Materials: Top / silver 925, Chain / silver 925  
Suggested Retail Price: ¥50,000

#### 手工飾品

両環  
尺寸: 吊坠 / (φ13mm × W7mm) × 2、  
项链 / L450mm (滑动式)  
材料: 吊坠 / 白金 900-K18、项链 / 银 (silver925)  
建议零售价: 170,000 日元  
三环  
尺寸: 吊坠 / (φ12mm × W4mm) × 3、  
项链 / L450mm (滑动式)  
材料: 吊坠 / 银 (silver925)、项链 / 银 (silver925)  
建议零售价: 50,000 日元

#### 檜垣彫金工芸

〒125-0042 東京都葛飾区金町4-17-2  
TEL 03-5648-7056  
E-mail: Khigaki0103@gmail.com

#### Higaki Engraving Crafts

4-17-2 Kanamachi, Katsushika-ku, Tokyo 125-0042  
TEL 03-5648-7056  
E-mail: Khigaki0103@gmail.com

#### 檜垣彫金工芸

〒125-0042 東京都葛飾区金町4-17-2  
电话03-5648-7056  
E-mail: Khigaki0103@gmail.com

## ハートのぐい呑み

### 彩りゆたかな、銅の酒器

ハートの形をひとつひとつ打ち出し、つちめ 鋸目と箔で仕上げたぐい呑み



鍛金師が銅板から打ち出した、丸みのあるハート形のぐい呑みです。磨き込んだ銅の朱鷺色の肌には、専用の道具で丹念に叩いた鋸目が美しく並びます。内側には銀メッキを施した上に金箔、赤箔、青箔が蒔かれ、キラキラと輝く華やかさです。銅は熱伝導率に優れ、酒の温度を保ってくれる素材。冷酒にも、ぬる爛にも最適です。ウレタン塗装を施し、銅のきれいな色合いが損なわれることなく、長くお使いいただけます。



希望小売価格：各 ¥15,000

# アトリエ<sup>たん</sup>鍛

匠

何千回、何万回と叩いて形づくる。  
魅力は金属から生まれる  
強さと美しさ。

鍛金とは、金属を熱しやわらかくして叩き、造形していく伝統的な金属加工技法です。叩くと伸びて広がる金属の性質を生かし、叩くという作業を何千回、何万回と繰り返し、少しずつ成形していきます。東京では江戸時代中期に始まり、様々な器具や置物、装身具などとして利用されています。



## 技



金属なのに伝わるぬくもり。  
鍛金の魅力を存分に引き出す感性。

金属工芸が身近にある環境で育ち、魅力に触れるうち、ごく自然にこの世界へ。鑄金作家の祖父と、鍛金作家で文化庁長官を務めた父を持つのが鍛金作家・宮田琴です。アクセサリから、大きいものは野外オブジェまで製作。宮田の感性は、打ち延べられた金属の強さはもちろん、鍛金によって生まれるやわらかで美しい表情も引き出しています。

アトリエには父から  
譲り受けた金工道具も。

アトリエには金工の道具がずらりと揃い、なかには父から譲られたという道具も並んでいます。宮田は、自らのアトリエで作家として活動するかたわら、新たな商品を企画・デザインしたり、様々なオブジェの製作も手がけています。

職人 Craftsman



宮田 琴  
Koto Miyata

### Atelier Tan, "Heart-no Guinomi"

The metalwork craftsman has created "Guinomi", which is a small cup to enjoy drinking sake, from a single sheet of metal. Each one is handcrafted into a small heart-shaped design to fit in the palm of your hand. The inner bottom of this lovely cup is decorated with beautiful foil.

### Atelier鍛 "爱心酒杯"

金属工艺品匠人用一片金属板制作了用来品尝日本酒的酒器“爱心酒杯”。这种可放在手掌上的小酒杯采用了心形设计，以手工一个一个地精心制作。对底部采用漂亮的金属箔装饰，是非常可爱的酒器。

#### ハートのくい呑み

赤箔  
サイズ: 直径65mm×高さ43mm  
素材: 銅、銀鍍金、ウレタン塗装、赤箔  
希望小売価格: ¥15,000  
金箔  
サイズ: 直径65mm×高さ43mm  
素材: 銅、銀鍍金、ウレタン塗装、金箔  
希望小売価格: ¥15,000  
青箔  
サイズ: 直径65mm×高さ43mm  
素材: 銅、銀鍍金、ウレタン塗装、青箔  
希望小売価格: ¥15,000

#### Heart-no Guinomi

Red foil  
Size: φ65mm × H43mm  
Materials: Copper, silver plating, urethane paint, red foil  
Suggested Retail Price: ¥15,000  
Gold foil  
Size: φ65mm × H43mm  
Materials: Copper, silver plating, urethane paint, gold foil  
Suggested Retail Price: ¥15,000  
Blue foil  
Size: φ65mm × H43mm  
Materials: Copper, silver plating, urethane paint, blue foil  
Suggested Retail Price: ¥15,000

#### 爱心酒杯

红箔  
尺寸: φ65mm×H43mm  
材料: 銅、銀鍍金、聚氨酯涂层、红箔  
建议零售价: 15,000 日元  
金箔  
尺寸: φ65mm×H43mm  
材料: 銅、銀鍍金、聚氨酯涂层、金箔  
建议零售价: 15,000 日元  
青箔  
尺寸: φ65mm×H43mm  
材料: 銅、銀鍍金、聚氨酯涂层、青箔  
建议零售价: 15,000 日元



アトリエ<sup>たん</sup>  
〒277-0026 千葉県柏市大塚町12-15  
TEL 090-2748-9113  
E-mail: tankin-koto@gold.nifty.jp  
URL: https://koto-miyata-tankin.com/

Atlier Tan  
12-15 Otsuka-cho, Kashiwa-shi, Chiba 277-0026  
TEL 090-2748-9113  
E-mail: tankin-koto@gold.nifty.jp  
URL: https://koto-miyata-tankin.com/

Atelier鍛  
邮编277-0026 千叶县柏市大塚町12-15  
电话090-2748-9113  
E-mail: tankin-koto@gold.nifty.jp  
URL: https://koto-miyata-tankin.com/

# タンブラーオールド 9オンス ツチメ

## 重厚にして繊細な<sup>すず</sup>錫のタンブラー

<sup>すずひきものし</sup>錫挽物師が手がけ、手に心地よく、口当たりがまるやか



手にするとずしりと重い、厚さ3mmの錫製タンブラーです。鋳型で成形し、ロクロ挽きによって形を整え、艶を出す丹念な仕事。さらに表面には錫目の意匠が施されています。錫は、輝きが美しく錆びにくい安定した金属で、飲み物の口当たりをまるやかにします。熱伝導率が低く、保冷性・保温性に優れており、タンブラーに最適。オン・ザ・ロックをじっくりと味わえます。



希望小売価格：¥17,000

# 錫光

# 匠

水や酒をまろやかにする<sup>すずき</sup>錫器。  
徳川時代には江戸でも錫師が活躍。

日本に錫器と錫師の技術が伝わったのは約1200~1300年前。水や酒の味をまろやかにするといわれ、茶器や酒器として愛用されてきました。湿気を寄せ付けないことから、茶葉の保管にも使われています。徳川時代には江戸でも錫器が作られ、繊細な模様や彫刻を施した装飾品や賞杯などが製造されています。

# 技



先代は現代の名工で黄綬褒章<sup>おうじゅほうしょう</sup>を受章。  
二代目がこだわるのは伝統のロクロ挽き。

錫光の創業は1987年。先代は65歳で現代の名工に選ばれ、67歳で黄綬褒章を授与された中村光山です。父の跡を継ぎ、関東で数少ない錫師として、錫器を作り続けているのは二代目・圭一。父の技術を間近で見ながら会得した、昔ながらのロクロで錫器をまわしながら成形する技術と伝統的な製法を守り、錫の良さを生かした商品づくりを続けています。

職人 Craftsman



中村 圭一  
Keiichi Nakamura

## 異業種の職人とのコラボレーションにも意欲的。

二代目・圭一は、サラリーマンから職人に転身した経歴の持ち主。伝統的な意匠も大事に守りながら、現代に合った商品にも意欲的に取り組み、異業種の職人やプロダクトデザイナーなどとの交流を積極的に行っています。

### Suzukou, Tumbler Old-fashioned 9 oz "tsuchime"

Tin is known to mellow the taste of water and alcohol drinks, and has been used for beverage vessels in Japan. This product is a tumbler with a sense of splendor made with the uniquely Japanese manufacturing technique. The pattern on the surface is created by pounding a hammer.

### 錫光 怀旧酒杯9盎司“tsuchime”

据说锡制的器皿可以让水或酒的味道更加醇厚绵柔，锡制器皿在日本一直被用作茶具和酒器。本商品运用日本独特的制造技术制作，是具有厚重感的大酒杯。表面的图案是用锤子锤打形成的。

タンブラーオールド 9オンス ツチメ  
サイズ:直径84mm×高さ77mm  
素材:錫(97%)、銀、銅他  
希望小売価格: ¥17,000

Tumbler Old-fashioned 9 oz "tsuchime"  
Size: φ84mm × H77mm  
Materials: Tin (97%), silver, cooper, etc.  
Suggested Retail Price: ¥17,000

怀旧酒杯 9 盎司 “tsuchime”  
尺寸: φ84mm×H77mm  
材料: 锡 (97%)、银、铜等  
建议零售价: 17,000 日元



錫光  
〒333-0822 埼玉県川口市源左衛門新田300-31  
TEL 048-296-4028  
E-mail:nk@takumi-suzukou.com  
URL:https://www.takumi-suzukou.com/

Suzukou  
300-31 Genzaemonshinden, Kawaguchi-shi, Saitama 333-0822  
TEL 048-296-4028  
E-mail:nk@takumi-suzukou.com  
URL:https://www.takumi-suzukou.com/

錫光  
邮编333-0822 埼玉県川口市源左卫門新田300-31  
电话048-296-4028  
E-mail:nk@takumi-suzukou.com  
URL:https://www.takumi-suzukou.com/

## 江戸小紋レザーシリーズ

### 小粋な小紋の江戸っ子レザー

江戸時代から愛された小紋の古典柄が、現代のクールなレザー商品に



江戸時代の古典柄をレザーにあしらったシリーズです。江戸小紋は伊勢型紙に細かく彫られた模様を生地に染める技法。特別に加工した顔料を開発し、レザーに染め付けました。型紙の厚さの分だけ顔料に凹凸ができ、かすかな陰影がデザインにアクセントを与えます。神戸産の牛革を使用し、特にヌメ革は使うほどに艶を増して深い色を表します。革の色は3色から柄(模様)は型紙の数だけ作成可能です。3種類のアイテムがあり、クラッチバッグはタブレットケースとしてもお使いいただけます。

希望小売価格:巾着¥33,000 カードケース¥12,000 クラッチバッグ¥33,000



# 富田染工芸

# 技

武士や町人の洒落心<sup>しやれ</sup>に育てられた  
精緻な柄は江戸の粋。

江戸小紋と呼ばれる柄は、武士の袴に染められたのが始まりです。遠目では無地に見えるほど細かい小紋柄は、武士たちが「さらに細かく」と競い合う中で生まれた意匠です。江戸中期には庶民たちも小紋柄の着物を着るようになり、花鳥風月など様々なモチーフの型紙が作られ、発展しました。



明治の創業時から伝わる  
12万点の伊勢型紙が染め工房の生命。

富田染工芸は明治時代に創業した、江戸小紋と江戸更紗の染め工房です。初代が京都で修行したのち、浅草で染屋を起こしたのが始まりで、その後、現在の早稲田へ。150年前から守り続けている12万点もの伊勢型紙は染め工房の生命ともいえるもの。現在は五代目の富田篤が江戸時代から継承される高度な技で、繊細な柄を染め上げています。

職人 Craftsman



富田 篤  
Atsushi Tomita

五代目が展開するブランド「SARAKICHI」。

富田は、伝統技術を基軸に昔ながらの紋様をモダンにアレンジ。ブランド「SARAKICHI」を立ち上げ、スカーフやネクタイなどのファッション小物を展開しています。東京オリンピック・パラリンピックの公式グッズ「風呂敷クロス」も富田染工芸によるものです。

## Tomita Sen-Kogei, "Edo Komon Leather Series"

The patterns known as Edo Komon were first introduced for dyeing the ceremonial costume of samurai warriors in the Edo period. The craftsman of the dyeing workshop with 150 years of history has dyed the Edo Komon pattern on the leather, using the stencils handed down from generation to generation. The dyed area shows some unevenness that can only be realized by hand-dyeing. The clutch bag can also be used as a tablet case.

## 富田染工芸有限公司“江戸小花紋皮革系列”

被称为江戸小花纹的图案源于江戸时代染制武士的礼服。持续了150年的染色工匠匠人使用世代相传的样板纸，在皮革上染制了江戸小花纹图案。染色的部分具有只能用手工染色才能呈现的凹凸。晚装包也可以作为平板电脑包使用。

### 江戸小紋レザーシリーズ

巾着  
サイズ:幅230mm×奥行150mm×高さ200mm  
素材:レザー(本革)、顔料  
希望小売価格: ¥33,000  
カードケース  
サイズ:幅110mm×奥行20mm×高さ70mm  
素材:レザー(本革)、顔料  
希望小売価格: ¥12,000

### クラッチバッグ

サイズ:幅310mm×奥行30mm×高さ190mm  
素材:レザー(本革)、顔料  
希望小売価格: ¥33,000

### Edo Komon Leather Series

Purse  
Size: W230mm × D150mm × H200mm  
Materials: Real leather, pigment  
Suggested Retail Price: ¥33,000  
Card case  
Size: W110mm × D20mm × H70mm  
Materials: Real leather, pigment  
Suggested Retail Price: ¥12,000

### Clutch bag

Size: W310mm × D30mm × H190mm  
Materials: Real leather, pigment  
Suggested Retail Price: ¥33,000

### 江戸小花紋皮革系列

巾着  
尺寸: W230mm×D150mm×H200mm  
材料: 皮革、染料  
建议零售价: 33,000 日元  
卡片盒  
尺寸: W110mm×D20mm×H70mm  
材料: 皮革、染料  
建议零售价: 12,000 日元

### 晚装包

尺寸: W310mm×D30mm×H190mm  
材料: 皮革、染料  
建议零售价: 33,000 日元



株式会社富田染工芸  
〒169-0051 東京都新宿区西早稲田3-6-14  
TEL 03-3987-0701  
E-mail: tomisen@mtj.biglobe.ne.jp  
URL: https://tomita.tokyo

Tomita Sen-kogei Co., Ltd.  
3-6-14 Nishi-Waseda, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0051  
TEL 03-3987-0701  
E-mail: tomisen@mtj.biglobe.ne.jp  
URL: https://tomita.tokyo

富田染工芸有限公司  
邮编169-0051 東京都新宿区西早稲田3-6-14  
电话03-3987-0701  
E-mail: tomisen@mtj.biglobe.ne.jp  
URL: https://tomita.tokyo

# KAWA-ORIGAMI

## 革を折り、機能を生む

折り紙の発想で革を折って作られた、老舗オリジナルのレザー小物



平面から立体を作り出す折り紙に着想を得て生まれたレザーシリーズです。革を紙のように折り、最小限の縫製で仕上げました。大胆なデザインが鮮烈な印象を与える「和紙革 吉祥紋」は、国産の上質なピッグスキンに美濃和紙を張って染めたもの。伊勢型紙を使い、伝統的な唐草模様をデザインしました。「網代編みグレイン」は上質な牛革に、古典的な文様の網代編みを型押ししました。いずれも独特の風合いがあり、使いやすさを考え、細部まで丁寧に作り込まれています。

希望小売価格：コインケース各¥12,000 カードケース各¥15,000 長札入れ各¥35,000



# 二宮五郎商店

匠

東京で息づく革製品づくり。  
分業化が進んでも変わらぬ手仕事。

墨田区や台東区などの下町には、革や靴の卸問屋や、染色、加工、漉きなどの技術を持つ工房が集まり、皮革生産を町ぐるみで行っています。各工程の分業化が進む中、二宮五郎商店では型紙製作から仕上げまで、数十年のキャリアを持つ職人を筆頭に、手仕事で続けています。



時代が移り変わっても、  
よい革製品は職人の手から生まれる。

1946年の創業以来、規格品は一切使わず、革の選定から完成まで、すべてオーダーメイド。最高の革を使うことにこだわり、研鑽を重ねた革職人たちが、世界に誇れる製品を手仕事で作り続けています。長財布などに用いられ、高度な技術を要する「風琴マチ技法」を40年以上継承しているのも、二宮五郎商店の大きな特徴です。

ベテランの革職人と  
二人三脚で。

革職人として60年の経験を持つ赤羽弘は、先代の頃から在籍する伝統的手工芸技術者です。新たな企画を次々と生み出す二代目・眞一の新しいデザインや企画も、熟練の技で見事な商品に仕上げます。

職人 Craftsman



二宮 眞一  
Shinichi Ninomiya



赤羽 弘  
Hiroshi Akabane  
(すみだマイスター)



## Nino Classical Tailored, "KAWA-ORIGAMI"

These are leather goods inspired by the traditional Japanese playing art of "Origami". The leather is folded like paper and finished with minimal sewing. There are two types, one with washi (Japanese paper) affixed to pigskin and the other with classical patterns embossed.

## 二宮五郎商店有限公司 "KAWA-ORIGAMI"

这是以日本传统游戏“折纸”为灵感而诞生的皮革制品。将皮革像纸一样折叠，以最少的缝制完成。商品分为将和纸贴在猪皮上的类型以及古典花纹模压类型两种。

### KAWA-ORIGAMI

和紙革 吉祥紋(紺) 素材:豚革、和紙

網代編みグレイン(黒) 素材:牛革、山羊革

コインケース

サイズ:幅80mm×奥行135mm×高さ9mm

希望小売価格: ¥12,000

カードケース

サイズ:幅110mm×奥行152mm×高さ7mm

希望小売価格: ¥15,000

長札入れ

サイズ:幅177mm×奥行184mm×高さ10mm

希望小売価格: ¥35,000

### KAWA-ORIGAMI

Washi-Kawa Kisshomon (navy) Materials: Leather (pigskin), Washi (Japanese paper)

Ajiro Ami Grain (black) Materials: Leather (cowhide), Leather (goat)

Coin case

Size: W80mm × D135mm × H9mm

Suggested Retail Price: ¥12,000

Card case

Size: W110mm × D152mm × H7mm

Suggested Retail Price: ¥15,000

Long wallet

Size: W177mm × D184mm × H10mm

Suggested Retail Price: ¥35,000

### KAWA-ORIGAMI

和紙革 吉祥紋(藍) 材料:猪革、和紙

網織縷紋猪皮網(黒) 材料:牛革、山羊革

零钱包

尺寸: W80mm×D135mm×H9mm

建议零售价: 12,000 日元

卡片盒

尺寸: W110mm×D152mm×H7mm

建议零售价: 15,000 日元

长钱包

尺寸: W177mm×D184mm×H10mm

建议零售价: 35,000 日元



株式会社二宮五郎商店

〒131-0032 東京都墨田区東向島3-30-8

TEL 03-3610-2038

E-mail:ss@nino.co.jp

URL:http://www.nino.co.jp/

Nino Classical Tailored

3-30-8 Higashi-Mukojima, Sumida-ku, Tokyo 131-0032

TEL 03-3610-2038

E-mail:ss@nino.co.jp

URL:http://www.nino.co.jp/

二宮五郎商店有限公司

邮编131-0032 東京都墨田区东向岛3-30-8

电话03-3610-2038

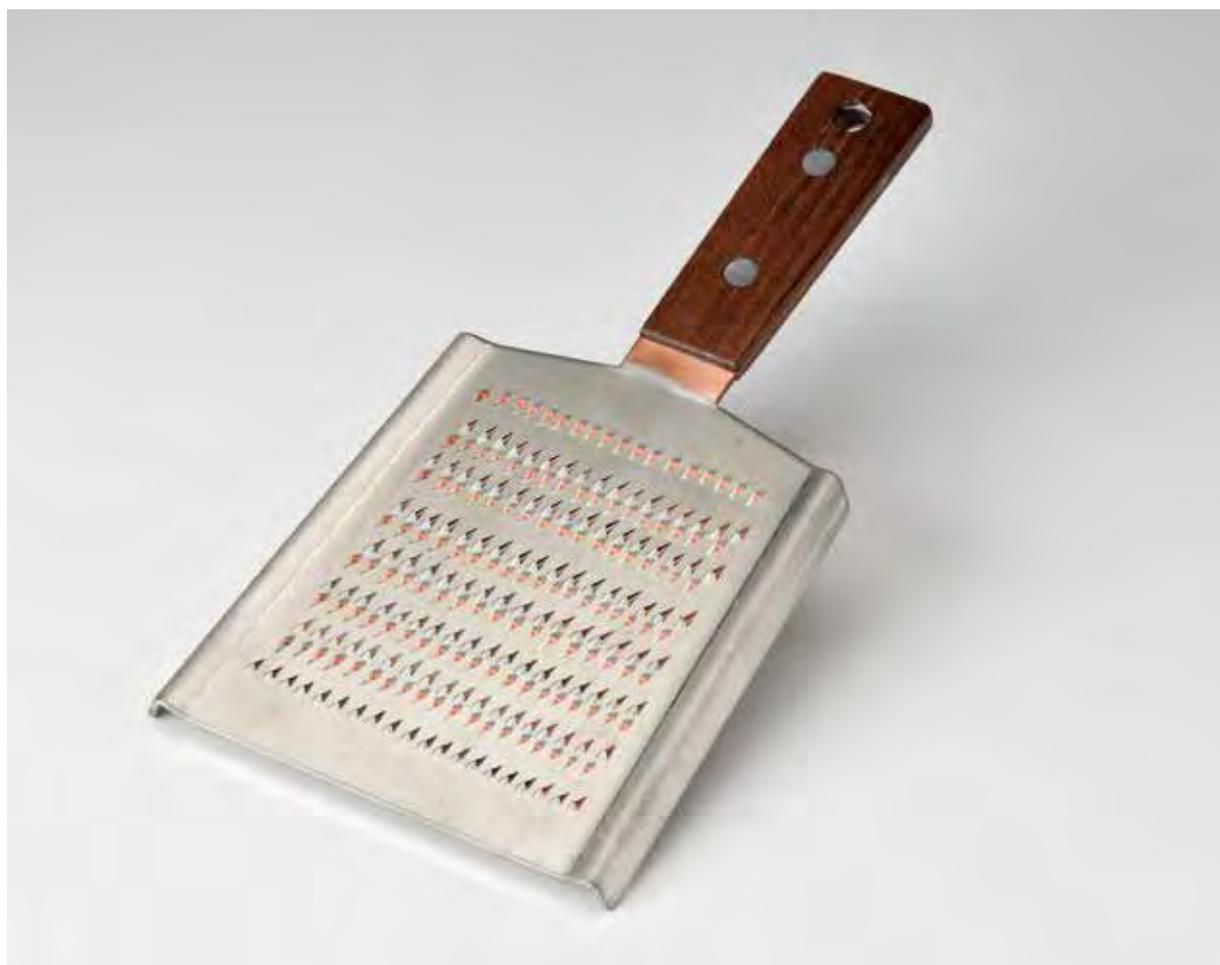
E-mail:ss@nino.co.jp

URL:http://www.nino.co.jp/

## 銅おろし金

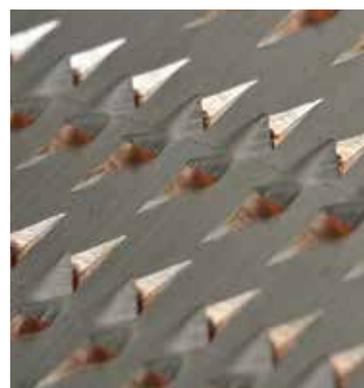
### 職人の技を結集したおろし金

美味しく、楽におろせる、使ってみて実感する調理道具



60年以上、銅製のおろし金造りに携わってきた名工の作。2mm厚の銅板にすず錫を引き、タガネという道具つちを鎚で打ち込んで刃を立てた「銅おろし金」です。刃は一段目と二段目をずらして上下に、少し斜めに立ててあり、軽い力で押しても引いてもおろせます。ひとつひとつの鋭い刃が野菜の繊維を断ち切るため、大根や人参、りんごも水っぽくならず、シャキッとした歯ごたえが残ります。裏面の細かい刃は、わさびや生姜しょうが、とろろ芋などに。持ちやすく使いやすい木製の握り付きです。

希望小売価格：¥15,500



## 江戸幸 勅使川原製作所

匠

好物の蕎麦や寿司の必需品。  
おろし金は江戸料理の名脇役。

銅のおろし金の歴史は意外に古く、江戸時代中期に編纂された「和漢三才図会」に登場。わさびおろしの挿絵には、末広がりのおろし金が描かれています。当時から庶民の間で料理に欠かせない調理道具として使われてきた銅のおろし金も、現在は機械化の波に押され、手作りする職人は激減しています。



銅おろし金を手仕事で造る  
東京で唯一の工房。

江戸幸勅使川原製作所の創業は1935年。当代で二代目の勅使川原隆は、18歳のときに父に弟子入りし、研鑽を積んできました。現在は、銅製のおろし金を中心に、家庭用からプロ用まで幅広く手がけています。手仕事で銅製おろし金を造る職人は、現在では都内で勅使川原ただ一人となっています。

工房には  
タガネを打ち込むリズムが響く。

銅おろし金の切れ味は、一目一目、タガネで刃を立てていく手仕事で決まります。機械のように一直線に揃わないことが大事で、「タガネを打ち込む一刀目がいちばん難しい」と言う勅使川原。工房にはコン、コン、コンとタガネを打ち込む心地のいいリズムが響きます。

職人 Craftsman



勅使川原 隆  
Takashi Teshigahara



江戸幸勅使川原製作所“銅擦器”

銅器匠人采用自古流传的工艺以手工精心制作的铜擦器。无论是蔬菜还是水果，或推或拉都可以擦碎。正面可以擦萝卜、苹果等，背面可以擦芥末、生姜等，毫不费力。由于不破坏食材的组织结构，擦碎的食物含适量的水分，美味可口。

## Edoko Teshigahara, “Copper Grater”

This is a copper grater handcrafted one by one by the copperware craftsman using traditional methods. Fruits and vegetables can be grated by both pushing or pulling motions. You can grate radish, apple and the like on the front side, and wasabi (Japanese horseradish), ginger and the like on the back side with light pressure. The grated ingredient is delicious with the right amount of liquidity as it does not break up the tissues in the ingredient too much.

銅おろし金  
サイズ:幅115mm×高さ210mm  
素材:銅、錫、木  
希望小売価格: ¥15,500

Copper Grater  
Size: W115mm × H210mm  
Materials: Copper, tin, wood  
Suggested Retail Price: ¥15,500

銅擦器  
尺寸: W115mm×H210mm  
材料: 銅、錫、木材  
建议零售价: 15,500 日元

## TOKYO GA-MA

### 上質な牛革を立体加工

皮革製造一筋、革の魅力を知り尽くした職人が作ったガマガチ



ピラミッド型の突起が整然と並ぶ、特徴的なデザインのがまぐちです。高級な牛革の中でも特に上質な部分を厳選。手ざわりが良く、使いやすさに優れたレザー商品に仕上げました。がまぐちという伝統的な形状で、真鍮職人が手がけた金具はパチンと心地よく開閉。大きく開き、出し入れも容易です。B5サイズのクラッチバッグはタブレット入れにも最適。スリムに見えても、ペットボトルのような厚みのあるものまでスマートに収納、バッグインバッグとしても活躍します。

希望小売価格：カード入れ ¥7,500 B5サイズ ¥28,500



# サクラワクス

匠

知る人ぞ知る特産品、  
メイド・イン・トウキョウ  
の皮革製品。

隅田川や荒川などの大きな川が流れる  
エリアは革のなめしに適した土地柄の  
ため、古くからなめし工場が多く、とくに  
東京は純国産のピッグスキンで知られて  
います。墨田区や台東区などの下町には、  
革や靴の卸問屋や、染色、加工、漉きなどの  
技術を持つ工房が集まり、皮革生産を  
町ぐるみで行っています。



技

素材を見極める審美眼と  
培われた経験が、工房の強み。

約60年前に創業して以来、クロコダイル、オストリッチ、パイソンなど  
加工が難しいエキゾチックレザーを扱ってきた和久真弓。高度な技術を  
を要求されるデザインを形にしていけるのは、革の個性を知り尽くし、  
素材を見極める眼と経験があればこそ。熟練の技でひとつひとつ  
手作りによって完成させます。

たくみ  
匠の技を生かし、  
革の可能性を追求。

革職人の家に生まれ、幼い頃から革に親しんで  
育ちました。現在は新たな革の加工をデザイン  
に生かした商品を展開するなど、革の可能性を  
追求し続けています。

職人 Craftsman



和久 真弓  
Mayumi Waku

## SAKURA WAQS, "TOKYO GA-MA"

This is a purse with stud-like pyramid-shaped prongs. It is created by the craftsman in the workshop which handles such exotic leather as crocodiles. It does not lose its shape even with something thick inside and can be used as a tablet case as well. It has a nickel clasp for easy opening and closing.

## SAKURA WAQS有限公司 "TOKYO GA-MA"

加工了如同饰钉一样的金字塔形突起的钱包。在也经销鳄鱼皮等异国皮革的  
工坊，由娴熟的工匠制作。即使放入较厚的物品也不易变形，还可以作为平  
板电脑包使用。采用了便于开合的黄铜金属件。

### TOKYO GA-MA

カード入れ  
サイズ:幅105mm×奥行5mm×高さ75mm  
素材:牛革、ニッケル  
希望小売価格: ¥7,500  
B5サイズ  
サイズ:幅270mm×奥行5mm×高さ190mm  
素材:牛革、ニッケル  
希望小売価格: ¥28,500

### TOKYO GA-MA

Card holder  
Size: W105mm × D5mm × H75mm  
Materials: Leather (cowhide), nickel  
Suggested Retail Price: ¥7,500  
B5 size  
Size: W270mm × D5mm × H190mm  
Materials: Leather (cowhide), nickel  
Suggested Retail Price: ¥28,500

### TOKYO GA-MA

卡片夹  
尺寸: W105mm×D5mm×H75mm  
材料: 牛革、镍  
建议零售价: 7,500 日元  
B5 尺寸  
尺寸: W270mm×D5mm×H190mm  
材料: 牛革、镍  
建议零售价: 28,500 日元



株式会社サクラワクス  
〒130-0002 東京都墨田区業平1-7-12  
TEL 03-3625-6907  
E-mail: info@leather-handmade.com  
URL: http://leather-handmade.com/

SAKURA WAQS  
1-7-12 Narihira, Sumida-ku, Tokyo 130-0002  
TEL 03-3625-6907  
E-mail: info@leather-handmade.com  
URL: http://leather-handmade.com/

SAKURA WAQS有限公司  
邮编130-0002 东京都墨田区业平1-7-12  
电话03-3625-6907  
E-mail: info@leather-handmade.com  
URL: http://leather-handmade.com/

# 江戸切子 ランプ 華灯

## 深紅の空に咲く花火

スカイツリーの装飾も手がけた工房が、迫力あるカットで隅田川の花火を表現



大小の花火が幾重にも夜空を彩るように、深く、浅く繊細なカットが施された、江戸切子のランプです。90年以上の歴史を持つ工房が手がけました。深い赤の硝子ガラスに迫力ある隅田川の花火をイメージしてデザインされたもの。ろうそくろうそくをともし、揺れる炎が際立たせる切子の輝きを楽しめます。照明を落とせば、影絵のように壁に映る影もロマンチック。昼間は陽のあたる窓辺で、色硝子やカットの美しさを十分に堪能していただけます。

希望小売価格：¥80,000



# 清水硝子

# 匠

## 下町・葛飾で90年以上の歴史を紡ぐ 江戸切子の老舗工房。

江戸時代の後期に始まり、日本で独自に発達した江戸切子は、上品で繊細な美しさが最大の魅力。清水硝子は清水直次郎、静枝夫妻が大正12年に深川で開業した、90年以上の歴史を紡ぐ、東京でも屈指の老舗工房です。昭和2年に現在の葛飾に移りました。

# 技



## 東京スカイツリー®のエレベーターや、 食器以外にも江戸切子を展開。

手仕事による伝統工法を守り続けているのは、東京マイスターにも認定された名工に指導をうけた江戸切子専門の職人集団です。東京スカイツリー®のエレベーターのうち、切子で作った花火が壁面いっぱいに施された「隅田川の空」は、清水硝子がパーツを制作。食器だけでなく、建材やアクセサリなど、江戸切子を使った新たな制作・加工にも挑戦しています。

## 女性が率いる 業界でも数少ない工房。

清水硝子の職人集団を率いる代表の清水三千代は三代目。若手の職人3名が女性という点も業界では珍しい工房です。清水だけでなく、職人自らデザインを考え、商品づくりを行うなど、自由な発想を生かせる現場です。



職人 Craftsman



清水 三千代  
Michiyo Shimizu

### Shimizu Glass, Edo-kiriko Lamp "HANABI"

This is a lamp made with the traditional Japanese "Edo-kiriko" technique which realizes beautiful glitter. It is cut with the motif of fireworks, and when a light is lit inside, fireworks of all sizes emerge.

### 清水玻璃有限公司“江戸切子之华灯”

采用在玻璃上雕花发出绚丽光辉的日本传统“江戸切子”工艺制作的华灯。以焰火为主题雕花，如果在里面点亮灯光，大小烟花就会浮现出来。

江戸切子 ランプ 華灯  
サイズ:直径100mm×高さ195mm (キャンドル穴径:直径51mm)  
素材:ソーダガラス、木、キャンドル  
希望小売価格: ¥80,000

Edokiriko Lamp "HANABI"  
Size: φ100mm × H195mm (Candle hole diameter: φ51mm)  
Materials: Soda glass, wood, candle  
Suggested Retail Price: ¥80,000

江戸切子之华灯  
尺寸: φ100mm×H195mm (蜡烛孔径: φ51mm)  
材料: 钠玻璃、木材、蜡烛  
建议零售价: 80,000 日元



株式会社清水硝子  
〒124-0006 東京都葛飾区堀切4-64-7  
TEL 03-3690-1205  
E-mail: shimizu-glass@mtg.biglobe.ne.jp  
URL: <http://www2u.biglobe.ne.jp/~kirikoya/top.htm>

Shimizu Glass Corp.  
4-64-7 Horikiri, Katsushika-ku, Tokyo 124-0006  
TEL 03-3690-1205  
E-mail: shimizu-glass@mtg.biglobe.ne.jp  
URL: <http://www2u.biglobe.ne.jp/~kirikoya/top.htm>

清水玻璃有限公司  
邮编124-0006 東京都葛飾区堀切4-64-7  
电话03-3690-1205  
E-mail: shimizu-glass@mtg.biglobe.ne.jp  
URL: <http://www2u.biglobe.ne.jp/~kirikoya/top.htm>

# しあわせパンダ

## うなずき、ほほえむ和装パンダ

木目込人形の職人が手作りした、和柄がかわいい首振りパンダ



ころんと丸いおすわり姿が愛らしいパンダの人形。雛人形に衣裳を  
着せていく木目込の技術で、日本の伝統色の着物生地を纏った「しあ  
わせパンダ」が生まれました。ほほえむような表情がかわいらしく、  
触れるとゆらゆらと首を振ります。型づくりから、生地を着せていく  
仕上げまで、ひとつひとつが職人の手作り。和の意匠が華やかでもあり、  
日本古来のおくゆかしさも感じさせてくれます。

希望小売価格：各 ¥ 8,800



# 柿沼人形

# 匠

たくみ

匠の技と江戸の粋を大切に、  
伝統的かつ革新的な江戸木目込人形づくり。

1950年に東京で創業した柿沼人形は、300年近い歴史を持つ江戸木目込人形を用いて、節句人形を手がけている工房です。東京から埼玉県越谷市に工房を移したのは、二代目・柿沼東光のとき。工房では、熟練の職人たちが匠の技と江戸の粋を大事にしながら、伝統的で革新的な江戸木目込人形を制作しています。



# 技

二代目・柿沼東光は、  
独創的な人形づくりで数々の賞を受賞。

木目込人形の伝統技法を生かしながら、いち早く新商品を手がけ、彩色二衣重の木目込人形や螺鈿・象嵌などの独自の技法を追求。工房の伝統工芸士で数々の受賞歴がある二代目・柿沼東光は、時代の今を見つめながら人形づくりに情熱を注ぎ、様々な表現で新しい柿沼人形の世界を築き上げ、その技術は次代に受け継がれています。

江戸から東京、そして世界へ。  
新商品開拓も意欲的に進める。

三代目・柿沼利光は先代からの技術を受け継ぎ、同時に新しい感覚の木目込人形制作に取り組んでいます。季節の行事に限らず、日常で楽しめるものという思いから、江戸木目込人形の技で作られたオリジナル商品を企画。デザイナーとの共同制作で生まれた“しあわせパンダ”もそのひとつです。

職人 Craftsman

デザイナー Designer



柿沼 利光  
Toshimitsu Kakinuma  
(伝統工芸士)

松尾 慎  
Makoto Matsuo

## Kakinuma Ningyo, "Happy Panda"

This product of contemporary design is created by the award-winning craftsman at the traditional doll workshop with a history of nearly 300 years. The Pandas in the beautiful traditional colors of Japan are created with the technique called "kimekomi" in which pieces of cloths are embedded in grooves carved into the wooden grain.

## 柿沼人偶有限公司“幸福熊猫”

在拥有近300年制作传统人偶历史的工坊，荣获很多奖项的工匠制作了呈现现代感设计的商品。这款熊猫运用在木料上刻槽，然后将布料嵌入的“贴花”工艺制作，再涂上日本绚丽的传统色彩。

### しあわせパンダ

素材：桐壘、ウレタン樹脂、レーヨン、正絹  
サイズ：幅70mm×奥行120mm×高さ90mm  
種類：〈日本の伝統色シリーズ全6種〉  
2296-1 紅 2296-4 漆黒  
2296-2 江戸紫 2296-5 藍  
2296-3 山吹 2296-6 若竹  
希望小売価格：各¥8,800

### Happy Panda

Materials: Paulownia woodblock, polyurethane resin, rayon, pure silk  
Size: W70mm × D120mm × H90mm  
Types: "Traditional Colors of Japan Series (6 types)"  
2296-1 Crimson 2296-4 Jet Black  
2296-2 Royal Purple 2296-5 Indigo  
2296-3 Bright Golden Yellow 2296-6 Young Bamboo  
Suggested Retail Price: ¥8,800 each

### 幸福熊猫

材料：粘土、尿烷樹脂、人造絲、真絲  
尺寸：W70mm×D120mm×H90mm  
種類：〈日本传统颜色系列，共6种〉  
2296-1 紅 2296-4 黒  
2296-2 藍紫 2296-5 藍  
2296-3 金黃 2296-6 翠綠  
建议零售价：各8,800日元



株式会社柿沼人形  
〒343-0857 埼玉県越谷市新越谷1-21-11  
TEL 048-964-7877  
E-mail: info@kakinuma-ningyo.com  
URL: http://www.kakinuma-ningyo.com/

Kakinuma Ningyo Co., Ltd.  
1-21-11 Shinkoshigaya, Koshigaya-shi, Saitama 343-0857  
TEL 048-964-7877  
E-mail: info@kakinuma-ningyo.com  
URL: http://www.kakinuma-ningyo.com/

柿沼人偶有限公司  
邮编343-0857 埼玉県越谷市新越谷1-21-11  
电话048-964-7877  
E-mail: info@kakinuma-ningyo.com  
URL: http://www.kakinuma-ningyo.com/

## TOKYO RAXA

# 日本刀の切れ味を持つ日常道具

プロが惚れ込む切れ味の鋏。利き手を問わず素材を裁断



斬新なデザインの鋏は、刀匠の流れを汲む工房が伝統の“総火造り”によって打ち出したもの。刃の部分に鋼を使い、抜群の切れ味を生み出します。裁ち鋏の分野ではプロの高い信頼を得る職人が、日常使いできる鋏を造りました。左右どちらの利き手でも使え、紙はもちろん、布や革まで裁断できます。曲線もずっと刃が入るので、パッチワークや革工芸など趣味のクラフトにもおすすめ。きちんと手入れをすれば、世代を超えて使い継ぐことができる鋏です。

※総火造り：型を使用せず、熱した鉄を叩いて形づくる伝統的な製法。古くから日本刀の製造に用いられた技術を応用したもの。

希望小売価格：各 ¥ 25,000



# 正次郎鋏刃物工芸

# 匠

切れ味が長持ちし、刃欠けしにくい。  
東京打刃物のルーツは日本刀。

江戸の刀鍛冶職人たちが日常に必要な刃物や鋏<sup>はさみ</sup>の製作に取り組むようになったのは、廃刀令発令以降のこと。鍛冶職人たちは一本の鉄から金槌<sup>かなづち</sup>と炎だけで造り出す日本刀の総火造りという技法を使い、切れ味がよく、刃欠けしにくい刃物や鋏を造り上げました。東京打刃物といえば、特に鋏が知られています。



# 技



名人の技で火と鉄を操る。  
伝統の総火造りを継承する数少ない工房。

薄い絹地も美しく裁断する正次郎のラシャ切り鋏は、仕立て屋が使うプロの裁ち鋏です。そのラシャ切り鋏づくりの名人といわれた祖父と父の名跡を継いでいるのが、正次郎鋏刃物工芸の当代・石塚洋一郎です。伝統の総火造りを継承する打刃物鍛冶であり、工房では、六代目・祥二郎とともに名人の技で火と鉄を操ります。

長く使える一生ものを手に入れる。

総火造りで生み出される包丁や鋏は、軽く触れるだけで切れる日本刀の特性に近く、使い心地のよさが何十年も続きます。工房で造り出される商品は、長く使える一生ものを手に入れたいという若い世代にも注目されています。

職人 Craftsman



石塚 洋一郎  
Yoichiro Ishizuka

デザイナー Designer



石塚 祥二郎  
Shojiro Ishizuka



杉本 国雄  
Kunio Sugimoto

## Shojiro Hasami Hamono Kogei, "TOKYO-RAXA"

The Japanese sword has a long history and it has been known in the West and China for its sharpness since the Middle Ages. Each pair of these scissors are handcrafted utilizing the Japanese sword making techniques. It is extremely sharp due to the Sharpening techniques and the high content of steel, and can be used by both right- and left-handed people.

## 正次郎剪刀刀具工艺有限公司 "TOKYO RAXA"

日本刀の历史悠久，中世纪以后在西方和中国也以锋利而闻名。这把剪刀运用了制造日本刀的技术，用手工精心制作。因为使用了很多的钢，所以十分锋利，无论是右手还是左手都可以使用。

TOKYO RAXA

素材：鋼、鉄  
サイズ：幅200mm×奥行72mm×高さ15mm  
種類：銀、黒  
希望小売価格：各 ¥25,000

TOKYO RAXA

Materials: Steel, iron  
Size: W200mm × D72mm × H15mm  
Types: Silver, Black  
Suggested Retail Price: : ¥25,000 each

TOKYO RAXA

材料：鋼、鉄  
尺寸：W200mm×D72mm×H15mm  
種類：銀、黒  
建议零售价：各 25,000 日元



有限会社正次郎鋏刃物工芸  
〒286-0846 千葉県成田市松崎697-1  
TEL 0476-26-8061  
URL: <http://www.shojiro.com>

Shojiro Hasami Hamono Kogei Co., Ltd.  
697-1 Matsuzaki, Narita-shi, Chiba 286-0846  
TEL 0476-26-8061  
URL: <http://www.shojiro.com>

正次郎剪刀刀具工艺有限公司  
邮编286-0846 千叶县成田市松崎697-1  
电话0476-26-8061  
URL: <http://www.shojiro.com>

## EDO CAT 風鈴

### 風鈴と遊ぶ、真鍮の黒猫<sup>しんちゆう</sup>

黒猫が金魚とたわむれる趣向の風鈴。東京彫金の技術で表現された黒猫が秀逸



情緒ただよう金魚柄の江戸風鈴に、躍動感あふれる真鍮製の黒猫を組み合わせた粋な江戸小物です。

黒猫は東京彫金の彫刻技術で彫り出され、深い黒を表現するために、黒染めを3度も施しました。片手で包み込めるサイズながら、筋肉の動きや顔の表情、肉球、毛並みまで緻密に彫り込まれています。

彫金師による手彫りのため黒猫の表情も一体ごとに微妙な違いがあり、職人が丹精を込めて作ったぬくもりが感じられる商品です。

希望小売価格：竹細工フレームなし ¥12,900 竹細工フレームあり ¥17,350



## BIG TREE

匠

武士の刀剣、甲冑の装飾から“町彫り”へ。  
町民文化の粋を彩った東京彫金。

彫金は室町時代に武具の金具に装飾を施すようになって発達した技法です。江戸時代になるとその技法は町人文化にも生かされ、煙管や根付など、金属製品の装飾に使われるようになりました。それらは“町彫り”と呼ばれ、自由な発想の意匠が次々と生み出され、現在の東京彫金へと継承されています。



技

江戸彫金と出会い、設計技術者から転身。  
独学で研究し、彫金師となった異色の職人。

金子大樹が独立し工房を構えたのは2017年。子どもの頃からものづくりが好きで、一度は就職をしたものの、伝統工芸士の甥より彫金技術を学び、職人へ転身。独学で製造法を研究する中で、東京彫金の彫りの技術に出会いました。後に日本彫金会会長の中島一華氏に師事。前職が車関係の設計技師であったため、写真や図案を頭の中で3Dに変換し、立体的な造形を作ることは得意なのだといいます。

彫金で何ができるか、  
可能性への挑戦。

「EDO CAT 風鈴」はデザイナーと彫金師、江戸風鈴の職人とのコラボは、金属に対する深い知識が求められる挑戦的な仕事となりました。素材、大きさ、重さなど様々な試作を重ね、完成させた意欲作です。

職人 Craftsman  
東京彫金金子 大樹  
Daiki Kaneko

江戸風鈴

篠原風鈴本舗  
篠原 恵美  
Emi Shinohara

デザイナー Designer

芝田 孝一  
Koichi Shibata紺野 志穂  
Shiho Konno

## BIG TREE, “EDO CAT Wind Chime”

“Chokin (Metal engraving)” is a traditional craft that involves working with gold, silver, copper and other metals. It was developed as decorations for Japanese swords and armors. In the Edo period, it began to be used for making hair ornaments for women in kimonos and decorative hardware for furniture. This product shows a cat made of brass trying to jump on a goldfish on the glass wind chime.

## BIG TREE “EDO CAT 风铃”

“雕金（金属雕花）”是加工金、银、铜等的传统工艺，是作为日本刀和盔甲的饰物发展起来的。到了江戸时代，开始制作雕金用于穿着和服的女性发饰、家具的饰物配件等。该商品在玻璃材质的风铃上用黄铜呈现小猫扑鱼的情形。

EDO CAT 風鈴

素材:ガラス、真鍮、紙など

サイズ:幅160mm×奥行150mm×高さ390mm

種類:短冊は、市松または白

希望小売価格:

竹細工フレームなし ¥12,900

竹細工フレームあり ¥17,350

EDO CAT Wind Chime

Materials: Glass, Brass, Paper, etc.

Size: W160mm × D150mm × H390mm

Types: Long strip of paper in checkered pattern or white

Suggested Retail Price:

Without bamboo-work frame: ¥12,900

With bamboo-work frame: ¥17,350

EDO CAT 风铃

材料: 玻璃、黄铜、紙等

尺寸: W160mm×D150mm×H390mm

種類: 长条紙为格子图案或白色

建议零售价:

无竹工艺框架 12,900 日元

有竹工艺框架 17,350 日元



BIG TREE

〒136-0072 東京都江東区大島2-8-15

TEL 03-6873-5302

E-mail:info@bigtree.tokyo

URL:https://bigtree.website

BIG TREE

2-8-15 Oshima, Koto-ku, Tokyo 136-0072

TEL 03-6873-5302

E-mail:info@bigtree.tokyo

URL:https://bigtree.website

BIG TREE

邮编136-0072 東京都江東区大島2-8-15

电话03-6873-5302

E-mail:info@bigtree.tokyo

URL:https://bigtree.website

# BEKKAKU

こはく

## 琥珀色が引き立つ別格の輝き

ウイスキーを最も美しく見せるために作られたロックグラス



「別格」の名にふさわしいワンランク上のカットを施したロックグラスです。ガラスの曲面に等間隔で彫られた直線は、台形に彫りを入れる特殊な“角彫り”を採用。新開発の「BEKKAKU専用ダイヤモンドホイール」で切子を施し、輝きを最大限に引き出しました。底面には伝統的な菊花模様を配し、全方向にきらめきを放つロックグラスを完成させました。寸分たがわぬカットに彩られた切子ガラスは、シンプルでありながら気品と風格を備えています。

希望小売価格：¥30,000

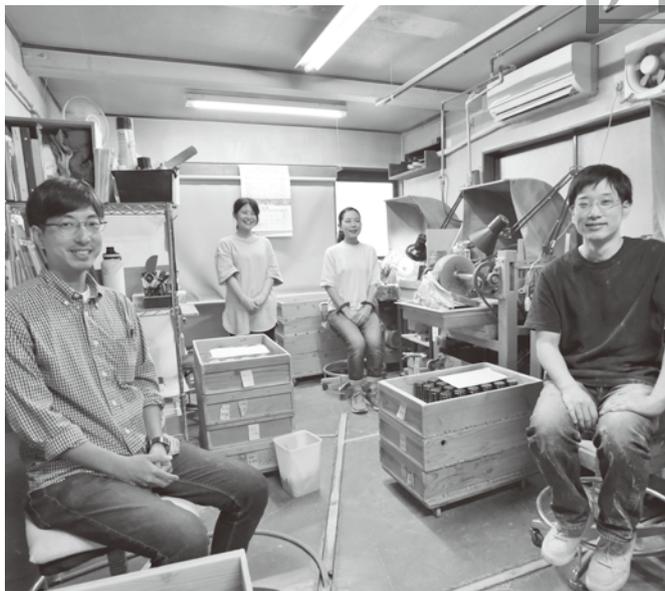


# ミツワ硝子工芸

# 匠

江戸時代後期から絶えることなく  
継承されてきた硝子工芸品、江戸切子。

江戸切子は日本で独自に発達したカットガラスの製法です。江戸時代後期に始まり、震災や戦災などの困難を乗り越えても途絶えることのなかった硝子工芸品。職人が研鑽を積み、技術を育てて次世代へ継ぎ、庶民に愛された江戸切子は「庶民の育てた文化」ともいわれます。



# 技

若い職人が多く集い、伝統を次世代へ。

ミツワ硝子工芸の創業は昭和46年。江戸切子の工房の中でも20代～30代の若い職人が多い会社です。工芸技術を継ぐ者たちの育成にも力を注ぎ、現在およそ20人しかいない江戸切子の伝統工芸士が3名も在籍。伝統の文様に新たな工夫を凝らしたり、細かく細工を施した大胆なデザインの企画にも挑んでいます。

デザイナーとのコラボが生んだ新しい発想。  
より美しく、より輝くグラス作りへの挑戦。

伝統工芸士の石塚春樹が挑んだのは、角彫りという特殊なカットと、それを輝かせる技術。デザイナーの発想に答えるため、新たな加工道具を開発するなど、とことんこだわり抜きました。伝統と革新の融合が今回まさに“別格”の江戸切子を作り上げました。

職人 Craftsman



石塚 春樹  
Haruki Ishizuka  
(伝統工芸士)

デザイナー Designer



平瀬 尋士  
Hiroshi Hirase

## Mitsuwa Glass Kogei, “BEKKAKU”

This glass is made utilizing the traditional “Edo-kiriko” technique which realizes its beautiful sparkle by cutting the glass. “BEKKAKU” means particularly high quality, and this glass is designed with a special cut to make it shine most beautifully when the whisky is poured.

## 三和玻璃工艺有限公司“BEKKAKU”

“江戸切子”是日本独自发展的玻璃雕花工艺，从江戸时代后期开始盛行。“BEKKAKU”的含义是特别的高品质，这个玻璃杯采用了特别的雕花设计，倒入威士忌时，酒杯会发出特别漂亮的光芒。

BEKKAKU  
素材:クリスタル硝子  
サイズ:直径80mm×高さ85mm  
種類:MD-311 ロックグラス(ミディアムサイズ)  
希望小売価格: ¥30,000

BEKKAKU  
Material: Crystal glass  
Size: φ80mm × H85mm  
Type: MD-311 Rock Glass (Medium size)  
Suggested Retail Price: ¥30,000

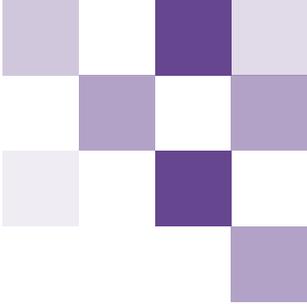
BEKKAKU  
材料: 鉛玻璃  
尺寸: φ80mm×H85mm  
種類: MD-311 古典酒杯 (中等尺寸)  
建议零售价: 30,000 日元



株式会社ミツワ硝子工芸  
〒340-0045 埼玉県草加市小山2-24-22  
TEL:048-941-9777  
E-mail:mituwa@saihou.net  
URL:http://www.saihou.net/

Mitsuwa Glass Kogei  
2-24-22 Koyama, Soka-shi, Saitama 340-0045  
TEL 048-941-9777  
E-mail:mituwa@saihou.net  
URL:http://www.saihou.net/

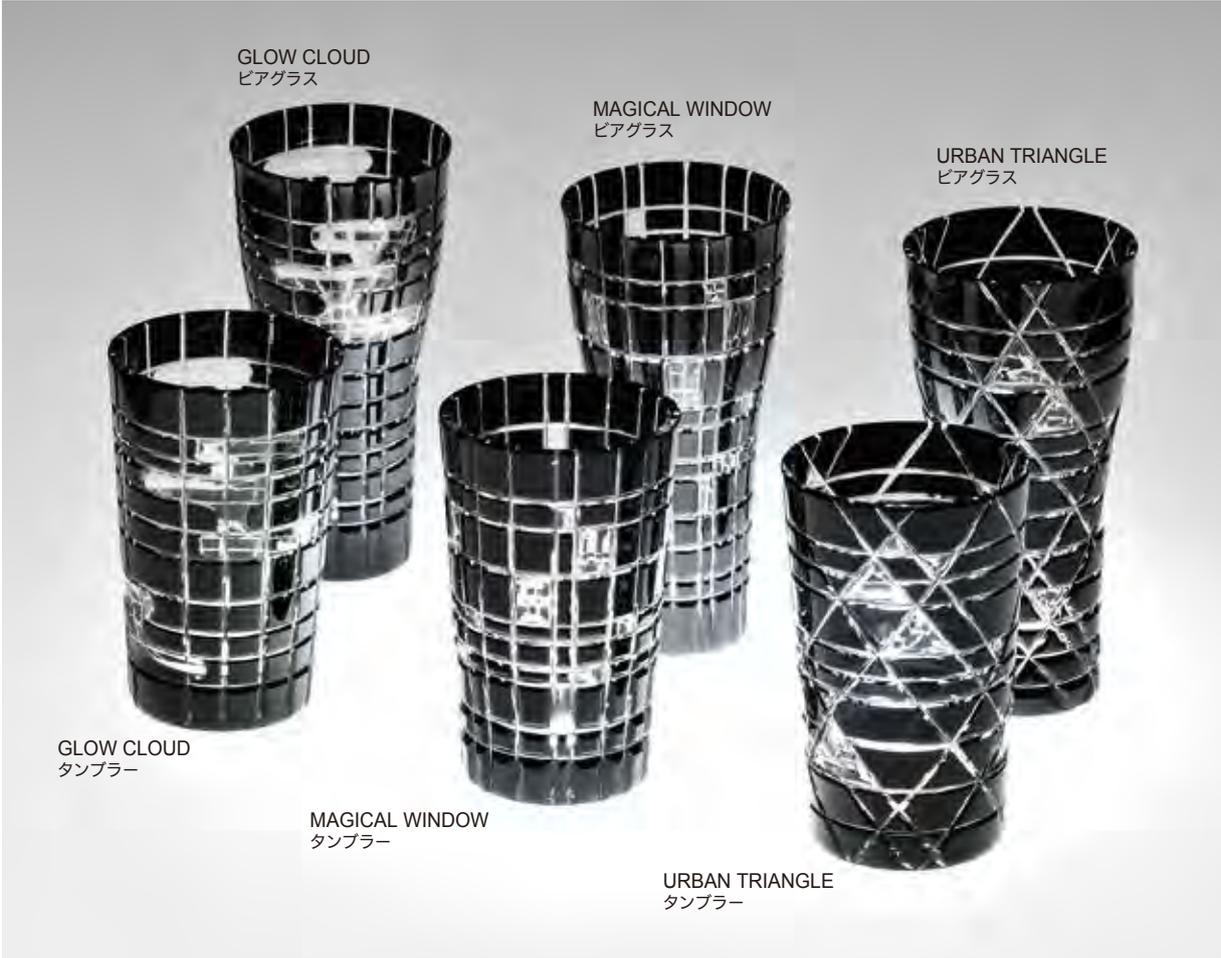
三和玻璃工艺有限公司  
邮编340-0045 埼玉県草加市小山2-24-22  
电话048-941-9777  
E-mail:mituwa@saihou.net  
URL:http://www.saihou.net/



# TOKYO NIGHT VIEW

## 漆黒のグラスに浮かぶ東京の夜景

林立する高層ビル、縦横に走る道路。東京の夜景を黒切子にデザイン



黒切子にデザインされたのは、きらめく東京の夜景。不透明な黒硝子は目視でカットできないため、特に熟練の技を要します。このグラスは曲面全体に伝統的な文様に加え、縦、横、斜めの直線を刻み込む緻密な手仕事で仕上げられました。手に取って光にかざしてみれば、高所から見下ろす東京の街のよう。モダンな黒が深い夜を表し、切子の輝きが幻想的な街の灯の美しさを際立たせます。

希望小売価格：GLOW CLOUD：ビアグラス ¥35,000 タンブラー ¥30,000  
MAGICAL WINDOW：ビアグラス ¥38,000 タンブラー ¥35,000  
URBAN TRIANGLE：ビアグラス ¥45,000 タンブラー ¥40,000

えがすみもん  
工霞文

格子柄



うるこがら  
鱗柄

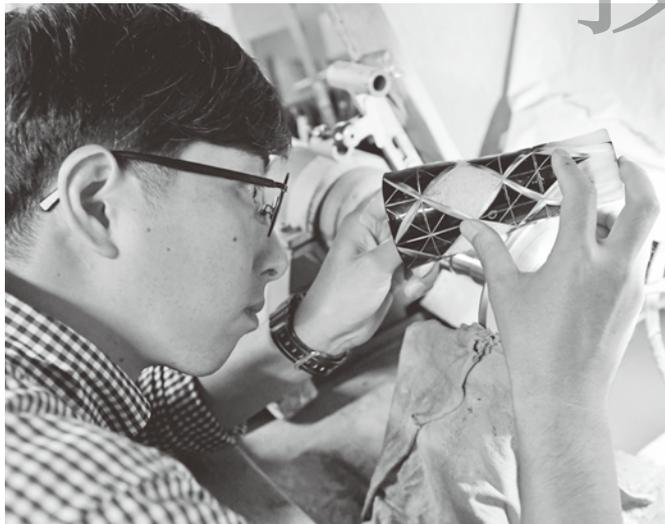
# ミツワ硝子工芸

# 技

江戸時代後期から絶えることなく  
継承されてきた硝子工芸品、江戸切子。

江戸切子は日本で独自に発達したカットガラスの製法です。江戸時代後期に始まり、震災や戦災などの困難を乗り越えても途絶えることのなかった硝子工芸品。職人が研鑽を積み、技術を育てて次世代へ継ぎ、庶民に愛された江戸切子は「庶民の育てた文化」ともいわれます。

# 匠



若い職人が多く集い、伝統を次世代へ。

ミツワ硝子工芸の創業は昭和46年。江戸切子の工房の中でも20代~30代と若い職人の多い会社です。工芸技術を継ぐ者たちの育成にも力を注ぎ、現在およそ20人しかいない江戸切子の伝統工芸士が3名も在籍しています。伝統の文様に新たな工夫を凝らしたり、細かく細工を施した大胆なデザインの企画にも挑んでいます。

現代の感性が生きる斬新なデザインを  
高度な切子技術で商品化。

デザイナーのイメージを黒切子に見事に刻み込んだ細小路圭。伝統工芸士の確かな技術で、加工が難しい黒硝子に、正確に東京の夜景を表現しました。若い職人ならではの感性が、現代的なデザインと出会い、これまでになかった江戸切子を生み出しています。

職人 Craftsman



細小路 圭  
Kei Hosokoji  
(伝統工芸士)

デザイナー Designer



株式会社たき工房  
黒坂 秀行  
Hideyuki Kurosaka

## Mitsuwa Glass Kogei, "TOKYO NIGHT VIEW"

"Edo-kiriko" is a cutting glass technique that has developed uniquely in Japan and has become popular since the late Edo period. This glass is made using a very difficult technique to precisely cut a non-transparent black glass. The design is inspired by the night view of Tokyo.

## 三和玻璃工艺有限公司 "TOKYO NIGHT VIEW"

"江戸切子"是日本独自发展的玻璃雕花工艺，从江戸时代后期开始盛行。这个玻璃杯正确雕刻无透明度的黑色玻璃杯，采用高难度技术制作，是以东京的夜景作为形象进行的设计。

### TOKYO NIGHT VIEW

素材:硝子  
サイズ  
ビアグラス:直径71mm×高さ146mm  
タンブラー:直径71mm×高さ115mm  
種類:色:黒  
柄:GLOW CLOUD(工藤文※)  
MAGICAL WINDOW(格子柄)  
URBAN TRIANGLE(鱗柄)  
形状:ビアグラス、タンブラー  
※着物の文様の一つで、霞や雲のかかった風景を日本独特の感覚で図案化したもの。カタカナの「工」のように見えることから、この呼び方になった。

### TOKYO NIGHT VIEW

Material: Crystal glass  
Size:  
Beer Glass: φ71mm × H146mm  
Tumbler: φ71mm × H115mm  
Type: Color: Black  
Pattern: GLOW CLOUD (\* 工-kasumimon)  
MAGICAL WINDOW (Lattice pattern)  
URBAN TRIANGLE (Fish-scale pattern)  
Shapes: Beer Glass, Tumbler  
\* One of the patterns of kimono illustrating the landscape with haze and cloud cover in a uniquely Japanese way. It looks like a character "工" in katakana, hence the name "工-kasumimon (haze-pattern)".

### TOKYO NIGHT VIEW

材料: 玻璃  
尺寸  
啤酒杯: φ71mm×H146mm  
平底玻璃杯: φ71mm×H115mm  
種類: (颜色) 黒  
图案: GLOW CLOUD (工藤纹※)  
MAGICAL WINDOW (格子图案)  
URBAN TRIANGLE (鳞状图案)  
形状: 啤酒杯、平底玻璃杯  
※和服图案的一种。将衬托着彩霞或彩云的风景以日本独特的美感构成的图案。图案上去如同“工”字，故得此名。

建议零售价:  
GLOW CLOUD  
啤酒杯 35,000 日元  
MD-2190BK 啤酒杯 35,000 日元  
MAGICAL WINDOW  
MD-2191BK 啤酒杯 38,000 日元  
MD-8391BK 平底玻璃杯 35,000 日元  
URBAN TRIANGLE  
MD-2192BK 啤酒杯 45,000 日元  
MD-8392BK 平底玻璃杯 40,000 日元



株式会社ミツワ硝子工芸  
〒340-0045 埼玉県草加市小山2-24-22  
TEL:048-941-9777  
E-mail:mituwa@saihou.net  
URL:http://www.saihou.net/

Mitsuwa Glass Kogei  
2-24-22 Koyama, Soka-shi, Saitama 340-0045  
TEL 048-941-9777  
E-mail:mituwa@saihou.net  
URL:http://www.saihou.net/

三和玻璃工艺有限公司  
邮编340-0045 埼玉县草加市小山2-24-22  
电话048-941-9777  
E-mail:mituwa@saihou.net  
URL:http://www.saihou.net/

# 江戸切子手磨/螺旋ロックグラス

## らせんを描く切子のロックグラス

江戸切子のイメージを一新、色硝子にらせんを施したモダンなデザイン



硝子をらせん状にカットし輝きを引き出す高度な技術を用い、職人技を堪能できる存在感のあるロックグラスです。色硝子の部分をわずかに残し、色の濃淡を表現。丁寧な磨きで角を落とし、持ちやすくするための配慮もされています。カット部分の輝きを最大限に引き出すため、職人が昔ながらの技法を使い、ひとつひとつ手磨きで仕上げました。モダンなデザインでありながら、やわらかな曲線にぬくもりを感じられるのも魅力です。

希望小売価格：瑠璃・緑 各 ¥25,000 金赤・金紫 各 ¥27,000 黒 ¥29,000



# 清秀硝子工房

# 技

色硝子に刻み込まれた幾何学模様。  
伝統的な図柄の組合せが江戸切子の魅力。

江戸切子は色被せ硝子に精巧な幾何学模様を刻む伝統的な技法で、江戸後期から盛んになったといわれています。清秀硝子工房は2007年に設立。伝統的な図柄を複雑に組み合わせた商品をはじめ、創意ある作品づくりにも挑戦してきました。一点一点、輝きを引き出す手磨きでの仕上げを今も行っています。



# 匠

職人になりたい、という夢を追って  
心惹かれた江戸切子の親方に弟子入り。

子どもの頃から、将来の夢は職人。中学生だったある日、催事で実演されていた江戸切子と出会い、その職人に弟子入りを志願。その数年後、高校を卒業した清水は、かつてお願いした師匠の弟子となり、伝統的な手仕事を徹底して学びました。独立してからも師匠から習い覚えた技法で、磨きまで丁寧にしています。

モノづくりを追求するだけでなく、  
これからの職人は意識の変革も必要に。

モノを作るだけの職人の意識を変えたい、それが清水の思いです。技を極め、質の高い商品を作る職人の顔が見えるモノをお客様に選んでほしい。職人が作るモノの価値を、わかる人に届けたい。工程や作品をSNSで発信するなど、作る、広める、つながる活動を実践しています。

職人 Craftsman



清水 秀高  
Hidetaka Shimizu  
(伝統工芸士)

デザイナー Designer



中島 保久  
Yasuhisa Nakajima



中島 麻友子  
Mayuko Nakajima

## Kiyohide Glass Kobo, “Edo-kiriko Hand-polished Spiral Rock Glass”

“Edo-kiriko” is a uniquely Japanese cutting glass technique of carving combinations of traditional patterns to form intricate geometric patterns. In this piece, colored glass is cut in a spiral form to create an original design that fits well in the hand.

江戸切子手磨 / 螺旋ロックグラス  
素材: クリスタルガラス  
サイズ: 直径85mm × 高さ90mm  
種類: (全5色)  
緑、黒、金紫、金赤、瑠璃  
希望小売価格:  
瑠璃・緑 各 ¥25,000  
金赤・金紫 各 ¥27,000  
黒 ¥29,000

Edo-kiriko Hand-polished Spiral Rock Glass  
Material: Crystal glass  
Size: φ85mm × H90mm  
Types: Series of 5 colors  
Green, Black, Gold Purple, Gold Red, Lapis Lazuli  
Suggested Retail Price:  
Lapis Lazuli, Green: ¥25,000 each  
Gold Red, Gold Purple: ¥27,000 each  
Black: ¥29,000

江戸雕花玻璃 手工磨制 / 螺旋纹威士忌酒杯  
材料: 晶体玻璃  
尺寸: φ85mm×H90mm  
种类: (共5种颜色)  
绿、黒、金紫、金红、瑠璃  
建议零售价:  
瑠璃・緑 各 25,000 日元  
金红・金紫 各 27,000 日元  
黒 29,000 日元

清秀玻璃工房“江戸雕花玻璃 手工磨制 / 螺旋纹威士忌酒杯”

“江戸切子”是日本独自の玻璃雕花工艺，通过传统花纹的组合，完成了复杂的几何图案。该作品将彩色玻璃雕刻成螺旋形状，创造出手持感良好的独特设计。



清秀硝子工房  
〒135-0003 東京都江東区猿江2-13-14  
TEL:03-6659-5117  
E-mail:edokiriko@kiyohide.jp  
URL:http://kiyohide.com

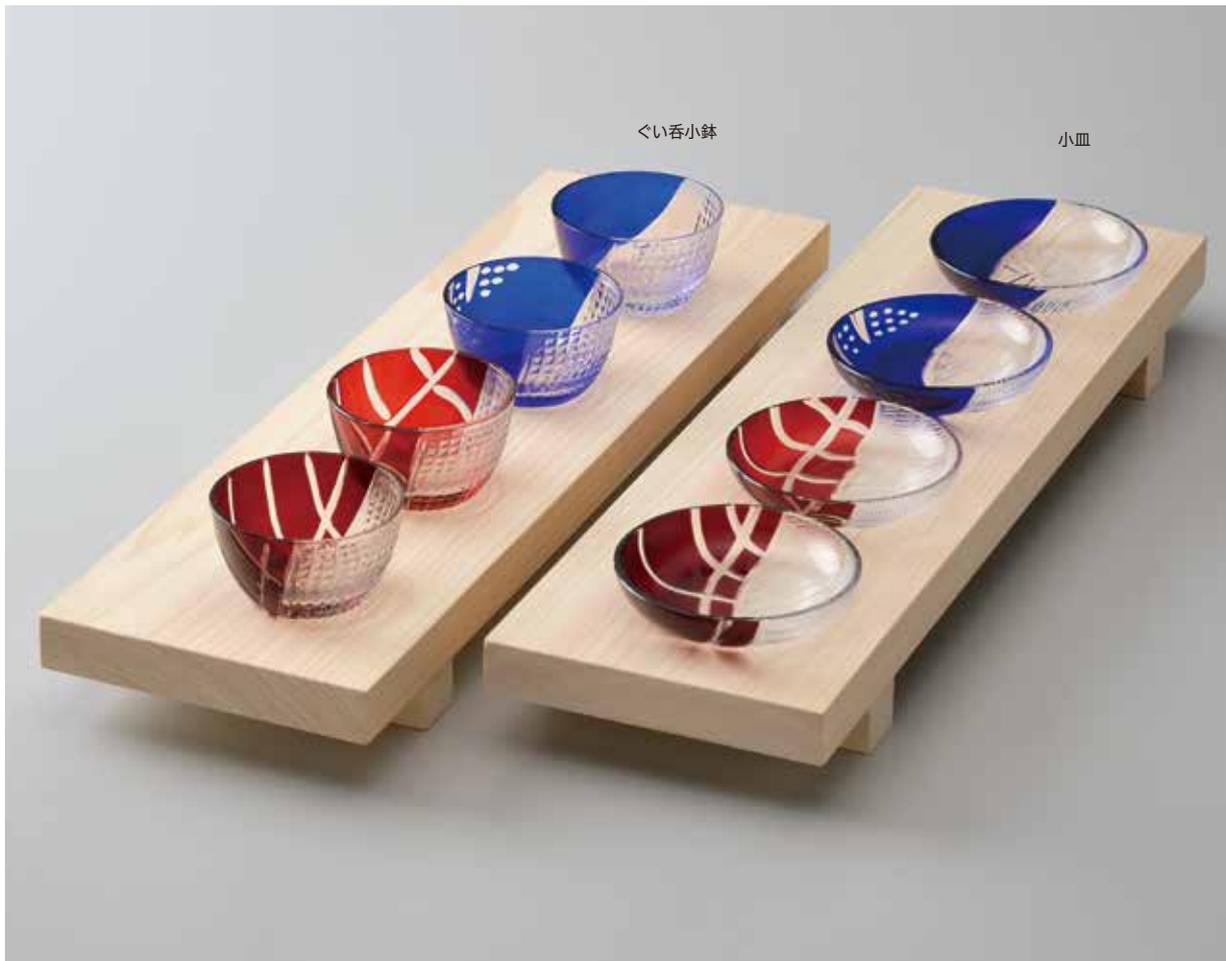
Kiyohide Glass Kobo  
2-13-14 Sarue, Koto-ku, Tokyo 135-0003  
TEL 03-6659-5117  
E-mail:edokiriko@kiyohide.jp  
URL:http://kiyohide.com

清秀玻璃工房  
邮编135-0003 東京都江東区猿江2-13-14  
电话03-6659-5117  
E-mail:edokiriko@kiyohide.jp  
URL:http://kiyohide.com

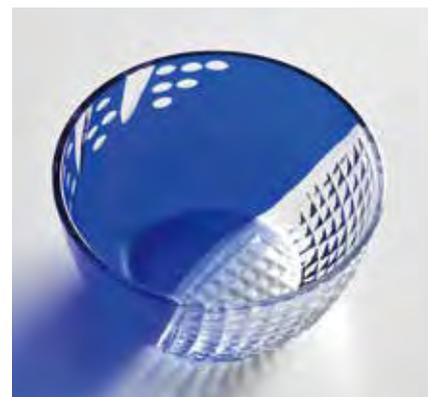
## edomae 寿司切子

# 食卓を彩る江戸前寿司の粋<sup>いき</sup>

日本の食を代表する寿司を切子で表現。江戸の粋なコラボレーション



デザインのモチーフになっているのは日本を代表するグルメ、江戸前寿司。寿司ネタの色、ツヤ、特徴を江戸切子の技法で表現しました。鮮やかな発色が難しい銅赤と、神秘的な瑠璃色との対比も華やか。伝統的な細かい細工の魚々子模様<sup>ななこ</sup>で寿司飯一粒一粒までを表現しています。硝子の製作から切子細工まで一貫して行う工房が、長年の技術<sup>ガラス</sup>を結集して作り上げた小皿とくい呑小鉢です。



希望小売価格：小皿 各 ¥14,000 くい呑小鉢 各 ¥12,000

# なかきん 中金硝子総合

いろき ガラス  
色被せ硝子の製造から、切子、仕上げまで  
すべての工程を職人の手仕事で。

江戸硝子、江戸切子は江戸時代後期から盛んになった、硝子加工の技術です。この会社の創業は昭和21年。創業者の中村金吾は、色被せ硝子を美しく制作する技法として「ポカン工法」を独自に開発。現在は広く使われる工法ですがこの工房では、中金色被せ硝子と称して、創業者の功績を守り継いでいます。



# 技

# 匠



谷元 智

Satoshi Tanimoto  
(伝統工芸士)

中村 清吾

Seigo Nakamura

岩淵 淳

Atsushi Iwabuchi  
(東京都伝統工芸士)

創業者が探求した鮮やかな発色の技は、江戸切子の職人たちへ継承されている。

根っからの職人であった金吾は常に技術を探求し続け、新たな技術を同業の職人仲間へ広めることで、江戸切子そのものの価値を高めることに尽力しました。そこには互いに技術を高め合い、より良くしたいという、職人としての心意気が感じられます。

## 三代目が目指す新しい感性と伝統の融合。

現在は金吾の孫にあたる三代目たちが会社を継承しています。姉の岩淵道子が主に製品のデザインや企画を手がけ、弟の中村清吾が社長兼職人として活躍。伝統の技と現代的な感覚の融合によって、今までにない江戸切子の世界を切り拓いています。

職人 Craftsman

デザイナー Designer



岩淵 道子

Michiko Iwabuchi



中島 保久

Yasuhisa Nakajima



中島 麻友子

Mayuko Nakajima

## Nakakin Glass, "Edomae-Sushi Kiriko"

These items are made using the traditional Japanese "Edo-kiriko" cutting glass technique which creates beautiful glitter. The sake cups and small plates are made by cutting brightly colored glass with the design of Edomae-sushi motif.

## 中金玻璃综合有限公司“edomae寿司雕花玻璃器皿”

采用雕花玻璃发出美丽光辉的日本传统的“江戸切子”工艺制作。本商品对艳丽的彩色玻璃进行雕花，是以江戸前寿司为主题设计的酒器和小盘子。

### edomae寿司切子

素材：色被せ硝子（ソーダ硝子）  
サイズ：小皿：直径100mm×高さ20mm  
ぐい呑小鉢：直径80mm×高さ45mm  
種類：（全8種類）  
Sushi-DR1 銅赤小皿まぐろ SUSHI-KR1 銅赤ぐい呑小鉢まぐろ  
Sushi-DR2 銅赤小皿えび SUSHI-KR2 銅赤ぐい呑小鉢えび  
Sushi-DL1 瑠璃小皿こはだ SUSHI-KL1 瑠璃ぐい呑小鉢こはだ  
Sushi-DL2 瑠璃小皿さば SUSHI-KL2 瑠璃ぐい呑小鉢さば  
希望小売価格：  
小皿 各 ¥14,000  
ぐい呑小鉢 各 ¥12,000

### Edomae-Sushi Kiriko

Materials: Color-covered glass (Soda-lime glass)  
Size: Small plate: φ100mm × H20mm  
Guinomi small sake glass: φ80mm × H45mm  
Types: Series of 8 types  
Sushi-DR1 Copper Red Small Plate Tuna SUSHI-KR1 Copper Red Guinomi Small Sake Glass Tuna  
Sushi-DR2 Copper Red Small Plate Shrimp SUSHI-KR2 Copper Red Guinomi Small Sake Glass Shrimp  
Sushi-DL1 Lapis Lazuli Small Plate Kohada (Gizzard Shad) SUSHI-KL1 Lapis Lazuli Guinomi Small Sake Glass Kohada (Gizzard Shad)  
Sushi-DL2 Lapis Lazuli Small Plate Mackerel SUSHI-KL2 Lapis Lazuli Guinomi Small Sake Glass Mackerel  
Suggested Retail Price:  
Small plate: ¥14,000 each  
Guinomi small sake glass: ¥12,000 each

### edomae 寿司雕花玻璃器皿

材料：彩色玻璃（钠玻璃）  
尺寸：小皿：φ100mm×H20mm  
小酒杯：φ80mm×H45mm  
种类：（共8种）  
Sushi-DR1 红铜色小皿 金枪鱼 SUSHI-KR1 红铜色小酒杯 金枪鱼  
Sushi-DR2 红铜色小皿 大虾 SUSHI-KR2 红铜色小酒杯 大虾  
Sushi-DL1 瑠璃色小皿 鳧斑鲷 SUSHI-KL1 瑠璃色小酒杯 鳧斑鲷  
Sushi-DL2 瑠璃色小皿 鯖鱼 SUSHI-KL2 瑠璃色小酒杯 鯖鱼  
建议零售价：  
小皿 各 14,000 日元  
小酒杯 各 12,000 日元



中金硝子総合株式会社  
〒132-0035 東京都江戸川区平井2-11-29  
TEL:03-3684-4611  
E-mail:info@nakakinglass.com  
URL:https://nakakinglass.com/wordpress/

Nakakin Glass Inc.  
2-11-29 Hirai, Edogawa-ku, Tokyo 132-0035  
TEL 03-3684-4611  
E-mail:info@nakakinglass.com  
URL:https://nakakinglass.com/wordpress/

中金玻璃综合有限公司  
邮编132-0035 东京都江戸川区平井2-11-29  
电话03-3684-4611  
E-mail:info@nakakinglass.com  
URL:https://nakakinglass.com/wordpress/

# 木目込み指輪ケース“アジロ”

## 金糸・銀糸と宝石のコーデ

木目込人形の歴史ある工房の職人が作る、優雅なジュエリーケース



立体の表面に生地を美しく被せていく木目込技法は、雛人形に衣裳を着せていく技術。この指輪ケースは、雛人形にも使われる吉祥模様の豪華な生地を選び、ジュエリーとコーディネートできる6色を揃えました。熟練の木目込職人が丹念な手仕事で仕上げたものです。“見せるインテリア”としてお部屋の華やかなアクセントになり、ピアスやイヤリングケースとしてもお使いいただけます。

希望小売価格：各¥3,600



注：指輪は含まれません。

# 柿沼人形

# 匠

たくみ

匠の技と江戸の粋を大切に、  
伝統的かつ革新的な江戸木目込人形づくり。

1950年に東京で創業した柿沼人形は、300年近い歴史を持つ江戸木目込人形を用いて、節句人形を手がけている工房です。東京から埼玉県越谷市に工房を移したのは、二代目・柿沼東光のとき。工房では、熟練の職人たちが匠の技と江戸の粋を大事にしながら、伝統的で革新的な江戸木目込人形を制作しています。



# 技



二代目・柿沼東光は、  
独創的な人形づくりで数々の賞を受賞。

木目込人形の伝統技法を生かしながら、いち早く新商品を手がけ、さいしきふたえかさね らでん そうがん 彩色二衣重の木目込人形や螺鈿・象嵌などの独自の技法を追求。工房の伝統工芸士で数々の受賞歴がある二代目・柿沼東光は、時代の今を見つめながら人形づくりに情熱を注ぎ、様々な表現で新しい柿沼人形の世界を築き上げ、その技術は次代に受け継がれています。

江戸から東京、そして世界へ。  
新商品開拓も意欲的に進める。

三代目・柿沼利光は先代からの技術を受け継ぎ、同時に新しい感覚の木目込人形制作に取り組んでいます。季節の行事に限らず、日常で楽しめるものをもという思いからオリジナル商品を企画。デザイナーとの共同制作で生まれたこの木目込み指輪ケース“アジロ”もそのひとつです。

職人 Craftsman

デザイナー Designer



柿沼 利光  
Toshimitsu Kakinuma  
(伝統工芸士)

株式会社サイド  
大木 陽平  
Yohei Oki

## Kakinuma Ningyo, Kimekomi Ring Case “Ajiro”

This product of contemporary design is created by the award-winning craftsman at the traditional workshop with nearly 300 years of history in doll making. The ring cases with gorgeous fabrics are created with the technique called “kimekomi” in which pieces of cloths are embedded in grooves carved into the wooden grain.

## 柿沼人偶有限公司 木紋戒指盒“Ajiro”

在拥有近300年制作传统人偶历史的工坊，荣获很多奖项的工匠制作了呈现现代感设计的商品。这款戒指盒运用在木料上刻槽，然后将布料嵌入的“贴花”工艺制作，再以奢华的布料妆点。

木目込み指輪ケース“アジロ”  
素材：ウレタン樹脂、化繊、正絹  
サイズ：幅55mm×奥行55mm×高さ35mm  
種類：(全6色)  
2295-1 白 : 2295-4 緑  
2295-2 青 : 2295-5 紫  
2295-3 黄 : 2295-6 桃  
希望小売価格：各¥3,600

Kimekomi Ring Case “Ajiro”  
Materials: polyurethane resin, synthetic fibers, pure silk  
Size: W55mm × D55mm × H35mm  
Types: Series of 6 colors  
2295-1 White : 2295-4 Green  
2295-2 Blue : 2295-5 Purple  
2295-3 Yellow : 2295-6 Pink  
Suggested Retail Price: ¥3,600 each

木紋戒指盒“Ajiro”  
材料：尿烷樹脂、化纤、真丝  
尺寸：W55mm×D55mm×H35mm  
种类：(共6种颜色)  
2295-1 白 : 2295-4 绿  
2295-2 蓝 : 2295-5 紫  
2295-3 黄 : 2295-6 桃  
建议零售价：各3,600 日元



株式会社柿沼人形  
〒343-0857 埼玉県越谷市新越谷1-21-11  
TEL 048-964-7877  
E-mail: info@kakinuma-ningyo.com  
URL: http://www.kakinuma-ningyo.com/

Kakinuma Ningyo Co., Ltd.  
1-21-11 Shinkoshigaya, Koshigaya-shi, Saitama 343-0857  
TEL 048-964-7877  
E-mail: info@kakinuma-ningyo.com  
URL: http://www.kakinuma-ningyo.com/

柿沼人偶有限公司  
邮编343-0857 埼玉県越谷市新越谷1-21-11  
电话048-964-7877  
E-mail: info@kakinuma-ningyo.com  
URL: http://www.kakinuma-ningyo.com/

## 千鳥ブラシ

### 老舗が手掛けた可憐な逸品

天然毛を手植えしたブラシは長持ち、様々な生活シーンで大活躍



大正時代創業の老舗が作った卓上ブラシです。触れると揺れるかわいらしい千鳥の形は置いておくだけで和みます。天然毛のコシや密度を考え、使いやすさを第一に考えた実用品。テーブルやデスク、キッチンカウンターがサッと掃け、キーボードなどの掃除しにくい部分にも毛先が入り込んでホコリを除去。おでかけ前に衣類や靴などのちょっとしたホコリを払うのにも便利です。やわらかめの白馬毛と、かための黒馬毛の2種類をご用意しました。

希望小売価格：各 ¥12,000



# 宇野刷毛ブラシ製作所

匠

職人の知恵と技で手植えする伝統工芸、  
東京手植ブラシ。

ブラシの歴史は、明治初頭にフランス製ブラシを手本に製造したのが始まりです。この製造に関わったのが古くからの刷毛職人たちで、時代の移り変わりとともに家庭用ブラシが製造されるようになります。東京手植ブラシは、職人の知恵と技で手植えを貫いている伝統工芸品です。



刷毛づくりの技を生かし、毛の密度やコシ、  
耐久性にこだわった手植えブラシを製造。

大正6年創業の宇野刷毛ブラシ製作所でも、先代は主に刷毛づくりに携わっていました。現在はブラシが主流で、弾力性や柔軟性が異なる毛を用途にあわせて使い分け、毛の密度や手になじむデザインを考え、使い心地にも心を配りながら製作しています。熟練の技で作られたブラシは、毛が抜けにくく、機械製と比べても耐久性の差は歴然です。

実用品として  
いいものを世界に発信。

三代目の宇野千栄子、三千代母娘は時代のニーズにあわせ、デザイン性や遊び心を取り入れた商品を作り出しています。実用的でいいものをという思いから生まれた商品は、手触りの良さなど細部まで考えられ、海外からも高い評価を得ています。

職人 Craftsman



宇野 千栄子  
Chieko Uno

デザイナー Designer



宇野 三千代  
Michiko Uno



大野 篤子  
Atsuko Ono



大野 正晴  
Masaharu Ono

## Uno Hake Brush Manufacturing, "CHIDORI Brush"

The history of brushes in Japan began in the 1870s, modeled after the French brushes. This tabletop brush is designed with the auspicious plover motif that has been designed on kimonos. The bristles of the brushes are hand-planted by the craftsman one by one into the holes drilled on the wooden base. It is very durable as it is made with the density and firmness of the hair in mind.

## 宇野刷毛刷子制作所有限公司“千鸟刷子”

毛刷的历史源于19世纪70年代，以法国制造的刷子为样板开始制造。这把家用刷子的主题是在和服上呈现的吉祥千鸟。工匠手工作业在木料上挖出一个一个的孔，然后手工植入刷毛。因为考虑到刷毛的密度和硬度制作，所以耐久性优异。

千鳥ブラシ

素材:天然毛(馬毛)、天然木(ナラ、ウレタン塗装)

サイズ:幅140mm×奥行20mm×高さ100mm

種類:(全6種類)

赤ボディ(シルク印刷)×黒馬毛

赤ボディ(箔押し)×白馬毛

白ボディ(シルク印刷)×黒馬毛

白ボディ(箔押し)×白馬毛

黒ボディ(シルク印刷)×黒馬毛

黒ボディ(箔押し)×白馬毛

希望小売価格:各¥12,000

CHIDORI Brush

Materials: Natural hair (horsehair), natural wood (oak, urethane coating)

Size: W140mm × D20mm × H100mm

Types: Series of 6 types

Red handle (silk screen) &amp; Black hair

Red handle (foil emboss) &amp; White hair

White handle (silk screen) &amp; Black hair

White handle (foil emboss) &amp; White hair

Black handle (silk screen) &amp; Black hair

Black handle (foil emboss) &amp; White hair

Suggested Retail Price: ¥12,000 each

千鳥刷子

材料:天然毛(馬毛)、天然木材(橡木、尿烷塗装)

尺寸:W140mm×D20mm×H100mm

種類:(共6種)

红色刷柄(丝网印花)×黒色刷毛

红色刷柄(烫金)×白色刷毛

白色刷柄(丝网印花)×黒色刷毛

白色刷柄(烫金)×白色刷毛

黒色刷柄(丝网印花)×黒色刷毛

黒色刷柄(烫金)×白色刷毛

建议零售价:各12,000日元



株式会社宇野刷毛ブラシ製作所  
〒131-0033 東京都墨田区向島3-1-5  
TEL 03-3622-9078  
E-mail:unobrush@extra.ocn.ne.jp  
URL:https://unobrush.jp/

Uno Hake Brush Manufacturing, Inc.  
3-1-5 Mukojima, Sumida-ku, Tokyo 131-0033  
TEL 03-3622-9078  
E-mail:unobrush@extra.ocn.ne.jp  
URL:https://unobrush.jp/

宇野刷毛刷子制作所有限公司  
邮编131-0033 東京都墨田区向島3-1-5  
电话03-3622-9078  
E-mail:unobrush@extra.ocn.ne.jp  
URL:https://unobrush.jp/

## Rattan Diffuser

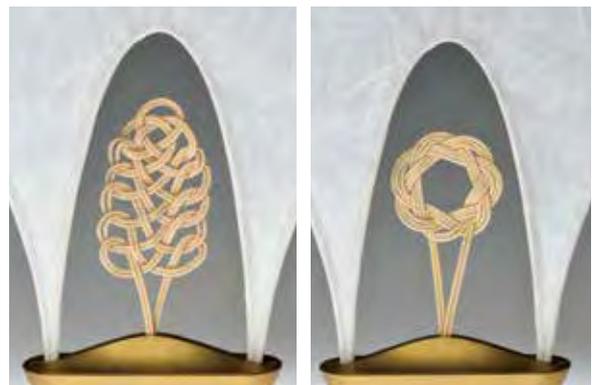
# アロマが香る、揺れる<sup>とう</sup>籐細工

香りを放つ籐製リードをセットし、帆を張る船が風に揺れるインテリアオブジェ



編み込んだ籐のリードが香りを放つディフューザーです。籐は吸水性、通気性に優れ、アロマを一滴落とせば香りが広がります。曲げの加工がしやすい天然素材の特性を生かしてリードを編みあげ、曲線が美しい帆の造形も籐によって作られました。「帆形」と「雲形」の2タイプがあり、帆には手漉きの和紙を使用<sup>です</sup>。風を受け、船のようにゆらゆらと揺れる香りのオブジェ。2種類のリードとアロマオイルがセットされています。

希望小売価格：各 ¥ 22,000



## 木内籐材工業

匠

東京籐工芸に使われる籐は、  
しなやかで軽く、頑丈であることが特徴。

戦国時代には武具として使われ、明治時代になると椅子や敷物などの実用品として普及したのが籐製品です。籐は日本では採れない100%輸入材です。東京籐工芸は職人が素材にこだわり、籐の中でもしなやかで軽く、耐久性と通気性に優れたインドネシアやマレーシア産の籐を使用しているのが特徴です。

技



素材選びのこだわりと伝統の技から  
生まれた芸術品のような日用品。

木内籐材工業が籐の敷物製作と家具製作を始めたのは、昭和6年。三代目の木内秀樹は父である二代目・友秀に代わり、ボルネオ島の熱帯雨林に自ら足を運んで良質な素材を調達しています。火であぶり、人の手で曲げることで生まれる伝統技術を生かした商品は芸術品のように美しく、納入先には名門ゴルフ場や老舗旅館が名を連ねます。

籐の美と機能を伝える三代目の提案。

敷物製作や家具製作だけでなく、幅広い層に籐の美しさと機能を伝える製品を開発している三代目。籐材を使ったバッグや椅子はもとより、ピアスやイヤリングなどのアクセサリも好評で、ワークショップも開催されています。

職人 Craftsman



木内 秀樹  
Hideki Kiuchi

デザイナー Designer



中田 邦彦  
Kunihiko Nakata

## Kiuchi Tozai Kogyo, "Rattan Diffuser"

This rattan aroma diffuser spreads soft fragrance when aromatic oil is dropped into the woven rattan. As rattan is suitable for winding and tying, it has long been used in various products. Each individual product is handcrafted by the craftsman utilizing the traditional skills of rattan-ware crafts.

## 木内籐材工業有限公司“Rattan Diffuser (无火藤枝香薰)”

在编织的藤条上加入芳香油，用和纸制作的帆布就会摇动，是扩散柔和香气的藤条扩散器。适合缠绕和打结作业的藤条自古以来就被用于各种产品。商品都是由匠人手工精心制作，充分运用了藤条工艺的传统技术。

## Rattan Diffuser

素材：籐、和紙、真鍮、精油

サイズ：帆船 幅190mm×高さ220mm×奥行32mm

雲形 幅220mm×高さ190mm×奥行32mm

種類：帆船(リード2種・帆・台座・アロマオイル10ml)

雲形(リード2種・帆・台座・アロマオイル10ml)

希望小売価格：各 ¥22,000

## Rattan Diffuser

Materials: Rattan, Japanese paper, brass, refined oil

Size: Sail-shaped W190mm × H220mm × D32mm

Cloud-shaped W220mm × H190mm × D32mm

Types: Sail-shaped (2 types of reed, sail, pedestal, aroma oil 10ml)

Cloud-shaped (2 types of reed, sail, pedestal, aroma oil 10ml)

Suggested Retail Price: ¥22,000 each

## Rattan Diffuser (无火藤枝香薰)

材料：籐、和紙、黄銅、精油

尺寸：帆船 W190mm×H220mm×D32mm

云形 W220mm×H190mm×D32mm

种类：帆船(芦苇藤枝2种·帆布·底座·芳香油10ml)

云形(芦苇藤枝2种·帆布·底座·芳香油10ml)

建议零售价：各 22,000 日元



木内籐材工業株式会社

〒112-0011 東京都文京区千石4-40-24

TEL 03-3941-4484

E-mail: info@kiuchi-tohzai.co.jp

URL: http://www.kiuchi-tohzai.co.jp/

Kiuchi Tozai Kogyo Co., Ltd.

4-40-24 Sengoku, Bunkyo-ku, Tokyo 112-0011

TEL 03-3941-4484

E-mail: info@kiuchi-tohzai.co.jp

URL: http://www.kiuchi-tohzai.co.jp/

木内籐材工業有限公司

邮编112-0011 東京都文京区千石4-40-24

电话03-3941-4484

E-mail: info@kiuchi-tohzai.co.jp

URL: http://www.kiuchi-tohzai.co.jp/

## マルベリーストール

# 歴史ある東京のシルクを装う贅沢ぜいたく

東京のシルクを地元の桑の茶で染め、多摩織で仕上げたあたたかいストール



多摩織は、縦糸に生糸、横糸に紬つむぎを使って生地を織る技法。かつてシルク流通の要所であった八王子周辺で発展しました。東京のシルクを用い、多摩の清らかな地下水を使って、桑の茶葉で染められたストールです。市松模様の変形柄は、部分的に透かしが入った軽やかなデザイン。肌触りが良く、あたたかく、吸水性にも優れており、マフラーとして男性にもおすすめです。年齢を問わずお使いいただけます。



希望小売価格：各 ¥ 32,000

# 澤井織物工場

多摩織は渋い風合いが魅力。  
桑の都・八王子で息づく  
織物作り。

幕末から明治期にかけ日本のシルクロードの  
起点になった桑の都、八王子は、かつて養蚕、  
製糸、織物業の一大産地として栄えていました。  
多摩織は八王子の織物をルーツとする御召織、  
風通織、紬織、もじり織、変り綴という五つの  
織物の総称で、工程ごとに専門の職人が作り  
出す渋い風合いが特色です。



匠  
技



## 四代目の斬新なアイデアと 糸から染め上げる伝統技術の融合。

江戸時代から続く澤井織物工場では、伝統的工芸士でもある四代目の澤井伸が、日本遺産にも認定されている多摩織の伝統技術を守りながら、斬新なアイデアを組み合わせた新しい挑戦を続けています。工房では染色の技術も継承しており、多摩の清らかな地下水を使い、糸から染めて織られた品々は多くの人を魅了しています。

## 多摩織の技術は ハイブランド製品にも。

四代目が手がける商品は創業時からの着物はもちろんのこと、ネクタイやストール、マフラーなど、多岐にわたります。多摩織で培った伝統技術は、海外の名だたるハイブランドの商品にも生かされています。

職人 Craftsman



澤井 伸  
Shin Sawai

### Sawai Textile Factory, "Mulberry Stole"

This stole is created in the workshop in Hachioji, which was once the starting point of Japan's Silk Road. This stole is made utilizing the techniques known as "Tamaori", which is recognized as a Japanese heritage. It is made of Tokyo-made silk and dyed with mulberry tea for natural colors. It can be used by both men and women.

### 澤井織物工厂有限公司“Mulberry (玛葆俪) 披肩”

这是在曾成为日本丝绸之路起点的八王子的工坊诞生的披肩。这条披肩采用被认定为日本文化遗产、名为“多摩织”的工艺制作。使用东京产的蚕丝，用桑茶染色的自然色调。男性和女性都可以使用。

マルベリーストール  
素材：シルク  
サイズ：幅475mm×長さ1,980mm  
種類：グレー、黄  
希望小売価格：各 ¥32,000

Mulberry Stole  
Material: Silk  
Size: W475mm × L1,980mm  
Types: Grey, Yellow  
Suggested Retail Price: ¥32,000 each

Mulberry (玛葆俪) 披肩  
材料：真丝  
尺寸：W475mm×L1,980mm  
种类：灰、黄  
建议零售价：各 32,000 日元

# ボウタイ

## 襟元に組紐、というエレガンス

独特のハリや風合いが、装いに品格を与える組紐くみひものボウタイ(蝶ネクタイ)



奈良の正倉院にも収蔵されている伝統的な組紐あんたくみの技法「安田組」で作られたボウタイです。

幅広で厚みのある生地は、組紐の特長であるハリと柔軟性を併せ持ちます。ギュッと締めたり、ボリュームを出した形に整えたりとアレンジは自在。形をキープし、好みに合わせて雰囲気を変えられます。組紐の組み目は絹糸独自のツヤを際立たせ、角度によって立体的な陰影を見せます。フォーマルな装いやファッションに、気品と風格を加えてくれる逸品です。

希望小売価格: ボウタイ・バタフライ(白、黒) ¥21,000 ボウタイ・スタンダード(白、黒) ¥20,000



# 道明

## 江戸を感じさせる色使いが、東京くみひもの最たる魅力。

組紐が大陸から伝来したのは奈良時代といわれ、正倉院にも数々の組紐が残されています。武具とともに発展した組紐は、江戸時代になると武士の生業なりわいとなり、江戸の粋と相まって様々な文様が作られました。組紐の中でも糸が交差する組み目と、渋好みから鮮やかな色合いまで多彩な色使いが東京くみひもの魅力です。



# 匠



# 技

## 道明の組紐づくりは分業制。100人の職人が一人ひとつの組み方で組む。

東京・上野池之端にある創業300年の道明は、江戸初期に糸商として生業を始め、明治時代に帯締めおビの専門店となって、現在に至ります。道明では白糸を色糸に染め上げる「糸染め」から自社で行い、職人が一本一本組んでいく手仕事による組紐づくりにこだわっています。組紐を組む職人は100人にのぼります。

## 洋装にあわせる商品も意欲的に開発。

道明では、組紐の技法を取り入れたアクセサリやネクタイなどの商品開発にも取り組んでいます。伝統を守りながらも新しいデザインを取り入れ、常に挑戦を続けています。

職人 Craftsman



道明 葵一郎  
Kiichiro Domyo

### Domyo, "BOW TIE"

The history of "Kumihimo (Braided cord)" started more than 1000 years ago. It is used as a cord to secure a kimono obi belt and, in the Edo period, it was also used for decorating armors and swords as fashion items of samurai warriors. These bow ties are hand-woven one by one by the craftsman utilizing the Kumihimo technique. It keeps the preferred shape for a long time thanks to its elasticity and flexibility.

### 道明有限公司“領結”

“組紐”的历史始于一千多年前。组纽用于固定和服腰带的带子，并且作为江戸时代武士的时尚饰物，也被用于装饰武具和刀剑。这种蝴蝶结运用组纽的工艺，由匠人手工一条一条地编制。伸缩性和柔软性优异，可以方便地长时间保持喜欢的形状。

ボウタイ  
素材：絹糸100%  
サイズ：幅105mm×高さ80mm  
種類：ボウタイ・バタフライ(白、黒)  
ボウタイ・スタンダード(白、黒)  
希望小売価格：  
ボウタイ・バタフライ(白、黒) ¥21,000  
ボウタイ・スタンダード(白、黒) ¥20,000

BOW TIE  
Material: 100% Silk thread  
Size: W105mm × H80mm  
Types: Butterfly Bowtie (White, Black)  
Standard Bowtie (White, Black)  
Suggested Retail Price:  
Butterfly Bowtie (White, Black) : ¥21,000  
Standard Bowtie (White, Black) : ¥20,000

領結  
材料：100%真絲  
尺寸：W105mm×H80mm  
種類：蝴蝶結(白、黒)  
標準領結(白、黒)  
建议零售价：  
蝴蝶結(白、黒) 21,000 日元  
标准領結(白、黒) 20,000 日元



株式会社道明  
〒110-0005 東京都台東区上野2-11-1  
TEL 03-3831-3773  
E-mail: info@kdomyo.com  
URL: https://domyo.co.jp

Domyo Co., Ltd.  
2-11-1 Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0005  
TEL 03-3831-3773  
E-mail: info@kdomyo.com  
URL: https://domyo.co.jp/en

道明有限公司  
邮编110-0005 東京都台東区上野2-11-1  
电话03-3831-3773  
E-mail: info@kdomyo.com  
URL: https://domyo.co.jp/en

## ピアス de かんざし

### 今日はピアス、明日はかんざし

和風のピアスが、和装の髪を彩るかんざしにもなるツーウェイアクセサリー



江戸つまみ簪<sup>かんざし</sup>は、小さく裁断した羽二重の生地をピンセットでつまみ、折り込んで形を作る技術です。

「ピアスdeかんざし」は、オリジナルピアス6組を組み合わせ、伝統的なかんざしにアレンジできるもの。高度なつまみの技術で花びら一枚一枚を丁寧に作り込んだピアスは、それぞれが花一輪となっており、専用のかんざしにセットすれば髪飾りに。和装を華やかに彩ります。

希望小売価格：¥20,000



# イシダ商店

江戸時代から続く伝統技術で、  
和服を着た女性の髪を美しく彩る。

着物に最も合う髪飾りとして古くから愛されている、江戸つまみ簪<sup>かんざし</sup>。正方形に裁断された羽二重と呼ばれる絹の織物を、つまみの技術で花や鳥の形に美しくかたちづくる工芸です。折り方には様々な技法があり、モチーフとなった花や鳥は、造花では出せないイキイキとした生命感や躍動感にあふれています。

## 匠



## 技



祖父の代から絹の羽二重を素材に、  
新しいデザインにも挑戦。

イシダ商店の当代は、23歳から制作を続けている三代目・石田毅司。祖父の代から受け継がれた技術を用い、デザインから完成まですべて手作りを貫いています。絹の羽二重にもこだわり、ほか職人が作らないものを手がけたいと、七五三や成人式に使われるかんざしの新しいデザインを毎年多数、生み出しています。

職人 Craftsman



石田 毅司  
Tsuyoshi Ishida

数少ないつまみ簪<sup>かんざし</sup>職人として。

親方のもとで修行を重ね、つまみ簪<sup>かんざし</sup>職人として独立していく昔ながらの職人は、日本全国で10人いるかどうかなのだそう。三代目・毅司は、その中の一人として江戸時代からの技を受け継いでいます。

### Ishida Shoten, "Pierce de Kanzashi"

The historic workshop has created six types of original flower-shaped earrings arranged in the shape of traditional Japanese hairpin "Kanzashi" ornaments. "Tsumami" is a technique of pinching the tiny fabric with tweezers to embellish it into the shapes of flowers and birds.

### 石田商店“挿針發簪”

历史悠久的的工坊将6组模仿花朵的原创耳饰设计成日本传统的发饰。“Tsumami”是用镊子夹着布装饰成美丽的花朵和小鸟形状的技术。本商品既可用于和服也可以用于西装。

ピアスde かんざし  
素材：絹、真鍮  
サイズ：長さ200mm×幅80mm×厚さ70mm  
種類：カラーバリエーションあり  
希望小売価格：¥20,000

Pierce de Kanzashi  
Materials: Silk, brass  
Size: L200mm×W80mm×T70mm  
Types: Color variations  
Suggested Retail Price: ¥20,000

挿針發簪  
材料：丝绸、黄铜  
尺寸：L200mm×W80mm×T70mm  
种类：各种颜色  
建议零售价：20,000 日元

## Nagaku-名額-

# 名刺を収納し、運搬し、額縁のなかに見せる

ビジネスシーンでインパクトを残す、額縁テイストの木製名刺ケース



日本の額物製造の歴史を担ってきた工房が木製の名刺ケースを作りました。素材は風合いの異なる<sup>かえで</sup>楓と<sup>くるみ</sup>胡桃。ミリ単位で削り出し、<sup>みつろう</sup>蜜蝋で丹念に艶を出して、手触りよく仕上げています。取り外して持ち歩ける上部の名刺入れには表裏ともに名刺が収納でき、厚さによって5~8枚が入り、1枚ずつスライドして取り出せる仕組みに。ケース本体には一般的な厚さの名刺が100枚ほどストックできます。底部に指の入る穴があり、少ない枚数の名刺でも取り出しやすくなっています。

希望小売価格：各¥13,000



# 富士製額

一人の職人が仕上げまで。  
飾り型は植物や  
波・貝殻などがモチーフ。

額縁づくりが発展したのは、洋画の技術が普及した明治時代のこと。かつては分業が基本でしたが、東京額縁は職人が仮組から彫刻、下地作り、塗り、仕上げまで一貫した作業を行うのが特徴です。素材は注文に応じて種々の木材を使用し、飾り型の模様は花や葉、波、貝殻などが代表的なモチーフです。



## 技匠



格式高い画廊や美術館が信頼を寄せる  
木地から額を仕立てる職人技。

富士製額では1947年の創業以来、画廊や美術館などで使われる額縁をオーダーメイドで製作しています。伝統技術が脈々と受け継がれている工房には、得意先のどんなオーダーにも対応できる様々な木地が揃い、職人が木地から額を仕立てています。鉋をかけ、枠状に組み上げてから装飾を施す「本縁」の技術を持つのも、この工房の強みです。

職人 Craftsman



栗原 大地  
Daichi Kurihara

職人に受け継がれる心意気。

主役は絵画で、それを引き立てるのが額縁の役目。裏方に徹する額縁師の心意気は、昔も今も変わりません。富士製額の職人たちは自らが企画してデザインした新製品も開発。技術を生かし、テレビフレームなど日常で使える実用品も手がけています。

### Fuji-seigaku, "Nagaku"

Uniquely Japanese picture frames were developed during the Edo and Meiji periods to display Japanese art. This product is a business card holder made with the concept of a portable frame. It is made utilizing the traditional technique of making picture frames which is formed by carving out a sheet of wood to millimeter unit with planes and chisels.

### 富士制框有限公司“Nagaku 一木質名片夹・名片盒”

日本独特的画框是从江戸时代到明治时代为了装饰日本的艺术品而发展起来的。本商品是以随身携带的概念制作的木质名片盒。使用刨子和凿子加工板材，以毫米为单位制作，运用了制作画框的传统技术。

Nagaku 一名額一  
素材：楓、胡桃・楓  
サイズ：幅75mm×長さ109mm×高さ42mm  
種類：楓、胡桃・楓（角丸加工）  
希望小売価格：各¥13,000

Nagaku (Business Card Holder)  
Materials: Maple, Walnut/Maple  
Size: W75mm × L109mm × H42mm  
Types: Maple, Walnut/Maple (Rounded corner processed)  
Suggested Retail Price: ¥13,000 each

Nagaku 一木制名片夹・名片盒一  
材料：枫木、胡桃木及枫木  
尺寸：W75mm×L109mm×H42mm  
种类：枫木、胡桃木及枫木（圆角加工）  
建议零售价：各13,000日元

# 額装縁起羽子板「三番叟」<sup>さんぼそう</sup>

## 鬼門を封じ、繁栄を願う

めでたい「三番叟」の羽子板と、繁栄を願う縁起札をひとつに額装



末広がり縁起が良いとされる羽子板に、天下泰平、<sup>ごこくほうじょう</sup>五穀豊穰、長寿や繁栄を願う舞い「三番叟」を、伝統的な押絵羽子板の技法で表現しました。江戸時代から「厄が去る」に通じる猿。顔の部分を日本画にも使われる面相の技法で丁寧に描き、長寿を表す鶴の衣装を<sup>まと</sup>纏わせました。添えられた江戸木版画の札には、財神である三国志の関羽が10色以上の多色刷りで表現されています。モチーフ、文様、色使いまで開運・厄除けにこだわり、願いを込めて作られた縁起物です。

希望小売価格：¥18,000



# 水門商店

匠

羽子板の歴史は江戸文化。  
歌舞伎や日本舞踊をモチーフに。

布に綿などをくみ、立体的な絵柄を作る江戸押絵羽子板の押絵の技法は、江戸時代に発達しました。伝統的なモチーフには、庶民に人気の歌舞伎や日本舞踊があります。江戸の伝統的な技法は押絵羽子板師たちに引き継がれ、現在も年の瀬には浅草寺の境内で350年前から続く羽子板市が開かれています。



技



羽子板に込められたストーリーを大事に  
江戸の粋を伝えていく。

水門商店は、江戸時代に創業。当時は節句人形の武具を製作しており、徳川家にも商品を納めていたといいます。羽子板職人の跡継ぎとして、羽子板などを製作しているのは、幼い頃から稼業を手伝っていたという五代目・水門俊裕。羽子板に込められたひとつひとつのストーリーを大事にしながら、江戸の粋を現在に伝えています。

日本の伝統行事を  
支え続けて。

水門は、江戸押絵羽子板の職人として、オリジナルの作品も製作しています。歴史や物語の一場面を切り取り、衣裳や小物のひとつひとつにも時代考証を重ね、創意工夫を加えた羽子板づくりを行っています。

職人 Craftsman



水門 俊裕  
Toshihiro Suimon

## Suimon Shoten, Framed Good Luck Battledore "SANBASO"

"Hagoita" decorated with the motif of "Kabuki" theme has been cherished in Japanese culture as an item that brings good luck. This is a framed ornament made by the fifth-generation craftsman of the workshop that has been practicing the art since the Edo period. It comes with a woodblock print of the subject matter that brings good luck and fortune.

## 水門商店 鑲框吉祥羽子板“三番叟”

以“歌舞伎”题材为主题装饰制作的“羽子板”作为祈福吉祥物在日本文化中始终受到重视。这是从江戸时代传承下来的工坊第5代工匠制作的鑲框“羽子板”。此外还附带呈现吉祥图案的木版画。

### 鑲框縁起羽子板「三番叟」

素材: 額の背景: 縞子織(正絹帯地) 羽子板: 桐 絵巻: 金襴  
押絵: 正絹、レーヨン、綿、ポリエステル、箔紙、ニッケル(鈴)、ボール紙  
押絵の彩色: 胡粉、膠、顔料、墨 羽子板の背景: 和紙、砂子  
版画: 和紙、顔料 額: 木、ガラス  
※写真は撮影のため、ガラスを外しています。  
サイズ: B4(縦364mm×横257mm)、厚さ35mm  
種類: 1種類  
希望小売価格: ¥18,000

### Framed Good Luck Battledore "Sanbaso"

Materials: Frame background: Satin weave (pure silk obi cloth)  
Battledore: Paulownia, Picture scroll: Gold brocade damask  
Padded cloth picture: Pure silk, rayon, cotton, polyester, foil paper, nickel(bell), cardboard  
Padded cloth picture coloring: White pigment, glue, pigment, India ink  
Battledore background: Washi (Japanese paper), gold dust  
Print: Washi (Japanese paper), pigment, Frame: Wood, glass  
\* The picture is taken with the glass removed for photography.  
Size: B4 (H364mm × W257mm) × T35mm  
Type: One type only  
Suggested Retail Price: ¥18,000

### 鑲框吉祥羽子板“三番叟”

材料: 額内背景: 縞子織(純絲和服帯子料) 羽子板: 毛泡桐 画巻: 金銀色線織花錦縷  
押絵: 真絲、人造絲、棉、聚酯纖維、箔紙、鍍(鈴)、紙板  
押絵の彩色: 白色顔料、膠、顔料、墨 羽子板の背景: 和紙、砂子  
版画: 和紙、顔料 鑲框: 木材、玻璃  
※为了获得良好的拍摄效果将玻璃取下。  
尺寸: B4 (H364mm×W257mm)、T35mm  
種類: 1種  
建议零售价: 18,000 日元

## とう 籐製アームチェア

### 比類のない座り心地

籐を熟知する名工がデザイン。自然素材の強さとぬくもりが伝わる椅子



最高峰の“巻き込み技術”で作られた籐椅子です。必要最小限のパーツを、最大限の強度に組み上げ、巻き込み自体が美しい装飾にもなっています。籐の太さ、堅さ、弾力性を長年の経験で見極め、適材適所に使用。優雅なフォルムのフレーム、背面から座面まで一気に流れる一体感ある曲線。座る姿勢を変えても、籐ならではの柔軟性で心地よく体をホールドしてくれます。籐は高温多湿の日本に合う素材で長く愛用でき、使うほど風合いが増していきます。

希望小売価格：¥112,200



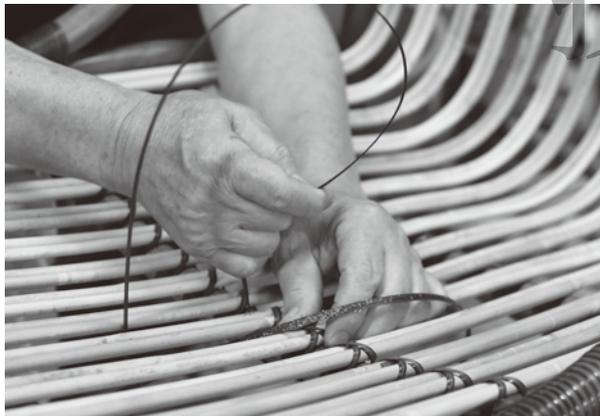
# 加瀬ラタン工芸

# 匠



しなやかで軽く、丈夫な藤を使い、  
編む・組む・巻く・結ぶの技術を結集

藤は主に東南アジアに生育する日本では採れないヤシ科の植物で、しなやかで軽く、丈夫なことで知られています。なかでも「編む」「組む」「巻く」「結ぶ」に適し、耐久性や通気性に優れたインドネシアやマレーシア産の藤を使用しているのが東京藤工芸の特徴です。



# 技

目と技を磨き、美しさと機能性を  
兼ね備えた製品づくり。

1960年代に藤家具ブームを牽引した藤製品家具の老舗、山川ラタンで修行。のちに1955年に創業した加瀬ラタン工芸の先代である父の跡を継ぎ、藤家具づくりを継承しているのが、二代目・加瀬文夫です。天然素材である藤を熟知し、その特性を最大限に生かして作り上げた製品は、機能性はもとより、美しさを兼ね備えた逸品ぞろいです。

意匠と創意を加えた  
藤製家具を製作。

山川ラタンの藤家具づくりを継承しつつ、和家具を基本に、自身の意匠と創意を加えたオリジナルの藤製家具を製作している二代目。受注生産の中には、ロッキングチェアなど3ヵ月待ちになるほどの人気商品もあります。

職人 Craftsman



加瀬 文夫  
Fumio Kase

## Kase Rattan Crafts, "Rattan Armchair"

As rattan is suitable for winding and tying, it has long been used in various products. The armchair featuring the simple, beautiful, and modern design is handcrafted one by one with the highest level of skill by the workshop that preserves the tradition of handcrafting. It is comfortable to sit in and extremely durable.

## 加瀬藤子工艺有限公司“藤制扶手椅”

藤条适合缠绕和打结作业，自古以来就被用于制作各种产品。该藤椅的设计特点是简洁美观、时尚高雅，由坚持手工制作传统的工坊运用最顶级的技术逐个手工制作。坐上去舒适，耐久性也很出色。

藤製アームチェア

素材: 藤

サイズ: 幅520mm × 奥行560mm × 高さ745mm × 座面高400mm

種類: 1種類

希望小売価格: ¥112,200

Rattan Armchair

Material: Rattan

Size: W520mm × D560mm × H745mm × Seat Height 400mm

Type: One type only

Suggested Retail Price: ¥112,200

藤制扶手椅

材料: 藤

尺寸: W520mm×D560mm×H745mm× 座面高度 400mm

种类: 1种

建议零售价: 112,200 日元



有限会社加瀬ラタン工芸  
〒288-0002 千葉県銚子市明神町1-49-2  
TEL 0479-22-5477  
E-mail:kase@kaserattan.co.jp  
URL:http://www.kaserattan.co.jp/

Kase Rattan Crafts, Ltd.  
1-49-2 Myojin-cho, Choshi-shi, Chiba 288-0002  
TEL 0479-22-5477  
E-mail:kase@kaserattan.co.jp  
URL:http://www.kaserattan.co.jp/

加瀬藤子工艺有限公司  
邮编288-0002 千葉県銚子市明神町1-49-2  
电话0479-22-5477  
E-mail:kase@kaserattan.co.jp  
URL:http://www.kaserattan.co.jp/

ししがしら  
開運獅子頭

## 厄除けに獅子が吠える

名工が1本の木から彫り上げた勇壮な獅子頭。歯を打ち鳴らし、厄を払う



神社仏閣、日本家屋の装飾や、神仏像、能面などを手がける木彫刻師が1本の木から彫り出した獅子頭です。

木目が美しく香りの良い楠くすのきを使い、なめらかな表面はノミだけで仕上げられたもの。伝統的なイボタろう蠟でみがき出し、木肌に美しい艶を出しました。正倉院収蔵の獅子頭をモチーフに、独自の創意を加えた勇壮で力強い表情。顎と舌が動く仕掛けになっているので、歯を打ち鳴らして厄を払い、開運を願います。心地よい音の響きもお楽しみいただけます。

希望小売価格：¥225,000



# 北澤木彫刻所



## 匠

建築彫刻に見られる  
伝統の技は、躍動感あふれる  
表現力が特徴。

江戸時代に発展し、社殿や寺院の建築装飾や神輿<sup>みこし</sup>の装飾などに施され、技術が磨かれてきた江戸木彫刻。北澤木彫刻所は、江戸木彫刻の伝統を現在に継承している工房です。職人はヤスリを用いず、数百本あるノミと彫刻刀を使い分け、躍動感あふれる表現と繊細な彫りで木の美しさを引き出しています。

## 当代は日本の宝ともいえる作品を数多く手がけた 江戸木彫刻界で知らぬ者はいない彫刻師。

江戸木彫刻の洗練された技を守り続けているのは、日本屈指の神輿の彫刻師・北澤一京と二代目の秀太です。一京は、15歳のとき、江戸木彫刻界の名工といわれた浅草の飯島米山氏に師事。成田山新勝寺の獅子頭をはじめ、富岡八幡宮の日本最大の神輿を彫り上げるなど、日本の宝ともいえる作品を数多く生み出している名工です。

## 二代目が切り拓く、 能面製作の世界。

二代目・秀太は、父のもとに弟子入り後、寺社の建築彫刻を手がけながら、面打ち師の伊藤通彦氏に師事。現在、秀太が製作する面はそのほとんどが能舞台上で使われており、能面師としても活躍しています。

## 技



職人 Craftsman



北澤 秀太  
Hideta Kitazawa

### Kitazawa Wood Carving, "Kaiun Shishigashira"

"Shishigashira" is in the shape of a lion's head, and in Japan it has been told since the ancient times to bring happiness and ward off illness and misfortune. This product is chiseled out of a single wood block by the top-notch craftsman who also does carving work for shrines and temples.

### 北澤木彫刻所“开运獅子頭”

“獅子頭假面”模倣獅子頭部の造型，据说在日本自古以来就能祈福减灾。该商品由也参与神社和寺庙雕刻的一流工匠在一块木料上用凿子凿出的。

開運獅子頭

素材：くすの木

サイズ：幅105mm×奥行108mm×高さ100mm

種類：1種類、展示台、アクリルケース付き、桐箱入り

希望小売価格：¥225,000

Kaiun Shishigashira

Material: Camphor wood

Size: W105mm × D108mm × H100mm

Type: One type only with a pedestal and acrylic case, in a paulownia wood box

Suggested Retail Price: ¥225,000

开运獅子頭

材料：樟木

尺寸：W105mm×D108mm×H100mm

种类：1种 附带底座、丙烯酸盒、樟木収納盒

建议零售价：225,000 日元

北澤木彫刻所

〒125-0032 東京都葛飾区水元4-11-22

TEL 03-3609-4191

Kitazawa Wood Carving

4-11-22 Mizumoto, Katsushika-ku, Tokyo 125-0032

TEL 03-3609-4191

北澤木彫刻所

邮编125-0032 東京都葛飾区水元4-11-22

电话03-3609-4191

## 発色チタン軽量16本骨傘

### 熟練の東京洋傘職人の<sup>すい</sup>粋を集めた雨傘

チタンとカーボンファイバーを使用した軽く丈夫な傘。男女兼用で使えるデザイン



骨組みから生地のカット、縫製、仕上げまで、すべての工程を熟練の職人が手がける傘の老舗が、中棒にチタン、骨にカーボンファイバーを使用した16本骨の傘を作り上げました。チタンは軽く、丈夫で、錆びにくいのが特長。中棒のチタンには手元から石突きまでグラデーションの彩色が施され、ハンドル部分には本革を使用。生地は光沢のある漆黒で、男女を問いません。細部まで粋な老舗の意匠を感じさせます。骨の長さは60cmと大きめですが、軽量。女性にも便利にお使いいただけます。

希望小売価格：¥40,000



# モンブラン

西洋から江戸に伝わった洋傘が職人の手により日本製の洋傘に。

文明の花が開く明治時代のこと。西洋文化の象徴のひとつであった洋傘を、最初に純国産の洋傘に完成させたのが東京の職人でした。試行錯誤を重ね、職人が手間ひまを惜まず作り上げた東京洋傘は、高い技術が必要とする東京独自の縫製技法が使われており、美しさと機能性を兼ね備えています。



# 匠技



雨に濡れると傘の柄が美しさを増す、日本の伝統技術「ほぐし織り」を使って。

モンブランは創業60年の傘の専門メーカー。傘の骨組みから生地への裁断、縫製、仕上げまでの全行程を熟練の職人技で製作しているのがモンブランです。水彩画のような風合いを生む日本の伝統技術「ほぐし織り」の技法で生み出されたモンブランの洋傘は、それぞれに違う表情があり、まるでアート作品のようです。

丁寧に使えば  
20年でも30年でも。

モンブランの傘は手作業が多いため量産が難しく、1本の傘が完成するまでに約30人も職人が関わっています。1日に作れる傘の本数は10~20本。丹精込めて作られたモンブランの傘は、丁寧に扱えば未長く使えます。

職人 Craftsman



山口 君枝

Kimie Yamaguchi

## Mont Blanc “Light-weight 16-bone Color Titanium Umbrella”

This product is a beautifully shaped umbrella with 16 bones. The umbrella is made of titanium for the main shaft and carbon fiber for the bones, making it light, rust resistant, and durable. It is made by the historical umbrella-making workshop from the cutting and sewing of the fabrics to the finishing touches all with skillful techniques.

## 勃朗峰有限公司“彩色钛轻量16根伞骨雨伞”

该商品是具备16根伞骨的漂亮雨伞。伞杆采用了钛合金，伞骨采用了碳纤维，因此非常轻，不容易生锈，并且很结实。历史悠久的洋伞制作工坊运用熟练的技巧，完成从布料的裁剪到缝制、加工的全部过程。

発色チタン軽量16本骨傘  
素材:ポリエステル、チタン、カーボンファイバー  
サイズ:親骨の長さ60cm  
種類:黒60cm、グラデーション軸  
希望小売価格: ¥40,000

Light-weight 16-bone Color Titanium Umbrella  
Materials: Polyester, Titanium, carbon fiber  
Size: Main bone length 60cm  
Type: Black 60cm, shaft with gradation  
Suggested Retail Price: ¥40,000

彩色钛轻量16根伞骨雨伞  
材料: 聚酯纤维、钛、碳纤维  
尺寸: 伞杆长60cm  
种类: 黑60cm、渐变色轴  
建议零售价: 40,000 日元



株式会社モンブラン  
〒130-0012 東京都墨田区太平2-19-1 佐藤マンション1階  
TEL 03-6751-9748  
URL: <https://www.montblanc-y.co.jp/>

Mont Blanc Corporation  
Sato Mansion 1st Floor, 2-19-1 Taihei, Sumida-ku, Tokyo 130-0012  
TEL 03-6751-9748  
URL: <https://www.montblanc-y.co.jp/>

勃朗峰有限公司  
邮编130-0012 東京都墨田区太平2-19-1 佐藤高级公寓1楼  
电话03-6751-9748  
URL: <https://www.montblanc-y.co.jp/>

# マカロンコンパクト

## ルイ王朝風のマカロン

フランス・ロココ調のエlegランスを、アンティークな小物入れに再現



注：指輪は含まれません。

ヨーロッパから伝来し、日本で育まれた椅子張りの技術で作られたケースです。フランスの伝統菓子マカロンをイメージし、両手のひらで包みこめるサイズ。アンティーク調の生地をシワなく張り、飾り鉾<sup>びょう</sup>で仕上げました。伝統の技や、職人のセンスが光るエレガントなデザイン。内部に鏡が付き、マグネットで蓋が固定されます。ジュエリーなどの小物入れとしてもお使いいただけます。

希望小売価格：各 ¥18,000



# I.S.U.house 上柳

ロココ時代に発展した  
椅子張りの技術は、港町横浜から  
洋家具の町・新橋、浅草へ。

椅子張り職人は背もたれや座面に布やレザーを張り、椅子を仕上げるまでの工程を担当します。西洋で贅を極めた椅子張りの技術が生まれ、最盛期を迎えたのはロココ時代のこと。欧州から伝来した技術は明治期に港町から広がり、東京では洋家具の町・新橋や浅草で発展。日本独自の手法も編み出されました。



## 歴匠



見目麗しい木枠を仕入れ、  
椅子張りの技術でより美しく仕上げる。

1970年創業の工房では美しく彫刻加工された木枠をフランスなどから輸入し、世界でひとつだけのオーダーチェアを製作する技術を有しています。フランスであれば、歴史あるオペラハウスや宮殿に納入している業者から木枠を仕入れ、美しいものを、椅子張りの技術でより美しく仕上げることを信条に技術を結集、長く愛される椅子を今に伝えています。

職人は親子二代で  
黄綬褒章を受章した名工。

椅子張り職人として60年近い経験を持つ初代・上柳博美と、父の技術を継承する二代目・征信は、親子二代で黄綬褒章を受章した名工です。征信は、「現代の名工(卓越技能者)」など、数々の受賞歴を持ちます。

職人 Craftsman



上柳 征信

Masanobu Kamiyanagi

### I.S.U.house Kamiyanagi “Macaroon Compact”

The art of chair making was introduced to Japan about 150 years ago. The workshop has been working on upholstery for backrests and seats, mainly modelling after the French court chairs. This product is a macaroon-shaped accessory case finished with a touch of Rococo style.

### I.S.U.house 上柳有限公司“马卡龙粉饼”

制作椅子的技术大约在150年前传到日本。在这个工坊，主要以法国宫廷的椅子为原型进行靠背和座面的软垫加工。该商品是如同马卡龙一样形状的小圆盒，呈现洛可可的气质。

#### マカロンコンパクト

素材:木(国産タモ)、布(フランス直輸入:アクリル44%、ポリエステル25%、レーヨン23%、麻8%)、クッション(ウレタン、綿)  
※布地以外は日本製

サイズ:直径約100mm、高さ約70mm  
(内寸 直径約52mm、深さ約20mm)

種類:色柄別3種類(他カラーバリエーションあり)  
希望小売価格:各色柄 ¥18,000

#### Macaroon Compact

Materials: Wood (Domestic Ash), Cloth (Imported directly from France: 44% acrylic, 25% polyester, 23% rayon, 8% hemp), Cushion (urethane, cotton)  
\* Made in Japan except for cloth

Size:  $\phi$ 100mm(approx.), H 70mm(approx.)  
(inside dimensions:  $\phi$  52mm(approx.), D 20mm(approx.))

Types: 3 types of color patterns (other color variations)  
Suggested Retail Price: ¥18,000 each

#### 马卡龙粉饼

材料: 木材(国産水曲柳)、布料(从法国直接进口: 丙烯酸纤维44%、聚酯纤维25%、人造丝23%、麻8%)、软垫(尿烷、棉)  
※布料以外为日本制造

尺寸: 直径约100mm、高约70mm  
(内部尺寸 直径约52mm、深约20mm)

种类: 3种颜色(有其他颜色)  
建议零售价: 各18,000日元



株式会社 I.S.U.house 上柳  
〒179-0081 東京都練馬区北町6-31-20  
TEL 03-3931-5040  
E-mail: isu@isuhouse.com  
URL: http://isuhouse.com

I.S.U.house Kamiyanagi Co., Ltd.  
6-31-20 Kitamachi, Nerima-ku, Tokyo 179-0081  
TEL 03-3931-5040  
E-mail: isu@isuhouse.com  
URL: http://isuhouse.com

I.S.U.house 上柳有限公司  
邮编179-0081 東京都练马区北町6-31-20  
电话03-3931-5040  
E-mail: isu@isuhouse.com  
URL: http://isuhouse.com



TOKYO  
Teshigoto



公益財団  
法人

東京都中小企業振興公社